A EARNED EDITION.

ಕರ್ಣಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

Published every Monday Morning

[illegible]

Vol. XI] BANGALORE —MONDAY, JANUARY 7, 1884. [No. 1

ಸಂಪುಟ ೧೧.] ಬೆಂಗಳೂರು — [illegible] [ಸಂಚಿಕೆ. ೧.

ADVERTISEMENTS

MEDICAL.

ವೈದ್ಯ ವಿಷಯ.

[illegible]

DRS. ENGLER AND JANSZ,

ಯಂಗ್ಲರ್ ಮತ್ತು ಜಾನ್ಜ್,

[illegible]

ಡಾಕ್ಟರ್ ಆರ್ ಜಾನ್ಜ್ ಎಂ. ಬಿ. ಸಿ. ಎಂ.

[illegible]

ಸರ್ಟಿಫಿಕೇಟುಗಳು.

[illegible]

ROBT CARRUTHERS, Corpl,
A H Corps

[illegible]

(Signed) FREDERICK J HORSFALL

[illegible]

ANNIE STEPPLES.

[illegible]

EDG : C DUMBLETON,
Dy Queens Advocate, (Acting,)
For Northern & Eastern Provinces,
Ceylon

To Dr J ENGLER,
Colombo

ವೃತ್ತಾಂತಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು.

[illegible]

ದರ್ಶನ ಮತ್ತು ಶ್ರವಣ.

[illegible]

NOTICE.

VAIDYASARASANGRAHA.

Price including Postage, Rs 5-6-0

[illegible]

[illegible]	... ...	[illegible] ೫—೦—೦
[illegible]		೦—೬—೦
[illegible]		

NOTICE.

[illegible]

M. JAGANNADHA NAIDU,
Surgeon, Palace, Mysore.

THE KARNATAKA PRAKASIKA

[illegible]

MONDAY, JANUARY 7, 1884.

1883

[illegible]

[illegible]

THE MAHARAJAH'S DRAMATIC COMPANY.

ಪೂರ್ವಕಾಲದೊಳ್ ಇಂಡ್ಯದೇಶದಲ್ಲಿ ಬಹು ಜನಪಂಡಿತರು ಚಿರಕಾಲಗುರುಕುಲವಾಸಮಾಡಿ, ಶಾಸ್ತ್ರಾಭ್ಯಾಸಂಗೈದು ತನ್ಮೂಲಕ ಹಿಮಗುಟಾದ ಜ್ಞಾನವನ್ನು ಬಹುಜನೋಪಕಾರಾರ್ಥ ವಿನಿಯೋಗಿಸಬೇಕೆಂಬ ಅಭಿಲಾಷೆಯೊಡನೆ ಅವಶ್ಯಕವಾದ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ತಮ್ಮ ವಿದ್ಯಾಬಲದಿಂ ಕೆಂದು ಹಿತಿತು ವಿವಿಧಾಭಿಧಾನಗಳುಳ್ಳ ಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ಪದ್ಯ ಗದ್ಯಾತ್ಮಕಗಳಾಗಿಯೂ ನಾಟಕರೂಪವಾಗಿಯೂ ರಚಿಸಿದರು. ಕೇವಲ ವಿದ್ಯಾಭಿಮಾನಿಗಳಾಗಿಯೂ, ಸ್ವಯಂ ವಿದ್ಯಾವಂತರಾಗಿಯೂ, ಇರುತಿರ್ದ ಆ ಕಾಲದ ಅರಸರು ಅವುಗಳನ್ನು ನಾನಾವಿಧದಿಂ ಪ್ರಚಾರಗೊಳಿಸಿ, ಅವರನ್ನು ವಿಶೇಷ ಭಕ್ತಿಗೌರವಗಳೊಡನೆ ಪುರಸ್ಕರಿಸಿ ಸನ್ಮಾನಿಸುತ ಅವರಿಗೆ ಶಾಶ್ವತವಾದ ಜೀವನೋಪಾಯಗಳಂಕಲ್ಪಿಸಿ ತಮತಮ ಆಸ್ಥಾನಗಳೊಳಿಟ್ಟುಕೊಂಡಿದ್ದರು. ಆಗ್ಯೆಅಂತಾ ಪದ್ಧತಿ ನೆಲಗೊಂಡಿದ್ದದರಿಂದಲೇ ಪೂರ್ವ ಪಂಡಿತರು ತಿಳಿಸಿರುವಂತೆ ಕೀರ್ತಿ, ಐಶ್ವರ್ಯ, ಲೋಕವ್ಯವಹಾರಜ್ಞಾನ, ಹೃದಯಾನಂದಗಳೆಂಬ ಪ್ರಯೋಜನಗಳೆಲ್ಲವೂ ಮಹಾಕವಿಪ್ರಣೀತಗಳಾದ ಗ್ರಂಥಗಳಿಂದ ಕೈಗೊಡುತ, ತತ್ಕಾಲದ ಜನಗಳಿಗೆ ಉತ್ಕೃಷ್ಟತ್ವಾಸಹಾಭಿಮಾನಗಳುಂಟಾಗಿ, ಅವರು ಕೇವಲ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಪಡೆದಿದ್ದರು. ಇದಲ್ಲದೆ ಪೂರ್ವ ಕವಿಗಳಿಂದ ವಿರಚಿತವಾದ ನಾಟಕಗಳನ್ನು ಪದವಾಕ್ಯಾದಿಗಳ ಅರ್ಥಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣಗಳಾದ ರಸಭಾವಾವಸ್ಥೆ ಮೊದಲಾದ ವಿಷಯಗಳನ್ನು ಸ್ವರಸ್ಥಾನ ಮೂರ್ಛನಾಗಮಕಗಳೊಡನೆ, ಪದಂಗಭೇದಗಳಿಂದಲೂ, ಜಾತಿಭೇದಗಳಿಂದಲೂ, ತಾಳಭೇದಗಳಿಂದಲೂ, ರಾಗಭೇದಗಳಿಂದಲೂ, ಪಾತ್ರಲಕ್ಷಣಗಳುಳ್ಳ ಸುಂದರಿಯರು ರಾಜಸಭೆಗಳಲ್ಲಿ ಆಡುತಲಿದ್ದರು. ಅಂತಾ ಪಾತ್ರಗಳನ್ನು ತಯಾರುಮಾಡುವುದಕ್ಕೆ ವಿಶೇಷ ಧನವ್ಯಯದಿಂದ ನಾಟಕಶಾಲೆಗಳನ್ನೇರ್ಪಡಿಸಿ ಅವುಗಳ ವಿಚಾರಣೆಯಬಗ್ಗೆ ಸಮರ್ಥರಾದ ಪಂಡಿತರನ್ನು ನೇಮಕಮಾಡಿದ್ದರು. ಆದ್ದರಿಂದ ಆ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಾಟಕಾದಿ ಗ್ರಂಥಗಳಿಗೆ ಯೋಗ್ಯವಾಗಿ ಪ್ರಚಾರವುಂಟಾಗಿತ್ತು. ಕಾಲಕ್ರಮದಿಂದ, ವಿದ್ವಜ್ಜನ ಪರಿಶ್ರಮವನ್ನರಿತು ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ ಗೊಳಿಸತಕ್ಕಂತಾ ಕ್ಷತ್ರಿಯರು ಕಷ್ಟವಾಗಲು, ಪ್ರಸಿದ್ಧರಾಗಿದ್ದ ಕವಿಗಳೆಲ್ಲರೂ ನಾಮಮಾತ್ರಾವಶಿಷ್ಟರಾದರು. ತರುವಾಯ ಅವರಿಂದ ರಚಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಗ್ರಂಥಗಳು ಸಕಲ ಜನೋಪಯೋಗಿಗಳಾಗಿರಲಿಕ್ಕೆ ಬದಲಾಗಿ ಸಾಹಿತ್ಯಜ್ಞಾನಾಭಿಲಾಷಿಗಳಾದ ವ್ಯುತ್ಪನ್ನರಿಗೆ ಪಠನಮಾತ್ರಕ್ಕೆ ವಿಷಯವಾದವಲ್ಲದೆ ಅವರಿಗೆ ಸಹ ಅರ್ಥ ಫಲದಾಯಕವಾದವು, ಯಾತಕ್ಕೆಂದರೆ, ಗ್ರಂಥಪಠನದಿಂದ ಉಂಟಾಗತಕ್ಕ ಆನಂದವನ್ನು ಇಂದ್ರಿಯಗಳ ಮೂಲಕ ಅನುಭವಿಸುವ ಭಾಗ್ಯ ಅವರಿಗೆವುಂಟಾಗದೆ ಹೋಯಿತು. ಕಡೆಗೆ ಇದರಿಂದ ಗ್ರಂಥಕರ್ತರ ಉದ್ದೇಶವು ಸಫಲವಾಗದೆ ಪ್ರಸಿದ್ಧಗಳಾದ ಶಾಕುಂತಲ, ವಿಕ್ರಮೋರ್ವಶೀಯ, ಮುದ್ರಾರಾಕ್ಷಸ, ಉತ್ತರ ರಾಮಚರಿತ್ರಮುಂತಾದ ನಾಟಕಗಳು ಸಾಮಾನ್ಯಜನಗಳಿಗೆ ನಿಷ್ಪ್ರಯೋಜನಗಳಾದವು. ಕಾಲವಶದಿಂದ ಸಂಸ್ಕೃತವಿದ್ಯೆಯು ಬಲವಾಗುತ ಬರಲು, ಪಾತ್ರ ಸೌಷ್ಟವವಿಲ್ಲದವರೆಲ್ಲರೂ ಅಶಾಸ್ತ್ರೀಯವಾಗಿಯೂ, ಸರ್ವದೋಷಯುಕ್ತವಾಗಿಯೂ, ಇತರತಕ್ಕ ನಾಟಕಗಳನ್ನು ಆಡಲಾರಂಭಿಸಿ ಅವು ಕ್ರಮವಾಗಿ ದೊಂಬಿದಾಸರ ಪಾಲಾಗಲು ಅದನ್ನು ನೋಡಿ ಆನಂದಿಸುವ ಭಾಗ್ಯವು ಈಗಿನ ಕಾಲದವರಿಗೆ ಪ್ರಾಪ್ತವಾಯಿತು. ಹೀಗೆ ಕ್ಷೀಣ ಗತಿಯನ್ನೈದಿರುವ ಸ್ವದೇಶ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಉಜ್ಜೀವಿಸುವಂತೆ ಮಾಡುವ ಅಭಿಲಾಷೆಯುಳ್ಳ ಅರಸರ ಪ್ರಾಬಲ್ಯವನ್ನು ನಾವು ಚಿರಕಾಲವಾಗಿ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತಲಿದ್ದೆವು. ಅಂತಾ ನಮ್ಮ ಪ್ರಾರ್ಥನೆಯು ದೈವವಶಾತ್ ಈಡೇರಿ, ತದನುಗುಣವಾದ ಫಲಪ್ರಾಪ್ತಿ ಈಗ ನಮಗೆ ಉಂಟಾಗುತಲಿರುವದಕ್ಕಾಗಿಯೂ, ದೇಶಭಾಷಾಭ್ಯಾಸವನ್ನೇನಾದರಿಸುತಲಿದ್ದ ನಮ್ಮ ಬಾಲಕರಿಗೆ ಈಗ ಅವರಲ್ಲಿ ಉತ್ಸಾಹಾಭಿಮಾನಗಳು ವಿಶೇಷ ಉಂಟಾಗುತಲಿರುವದಕ್ಕಾಗಿಯೂ ನಾವು ಬಹಳ ಸಂತೋಷಿಸುವೆವು.

ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜರವರಾದ ಶ್ರೀ ಚಾಮರಾಜೇಂದ್ರ ಒಡೆಯರ್ ಬಹದೂರವರು ಪ್ರಥಮ ವಯಸ್ಸಿನಿಂದಲೂ, ವಿದ್ಯಾ ಬಲ ರೂಪ ಸುಗುಣಗಳಿಂದಲೂ ಶ್ಲಾಘ್ಯ ಚಾಮರಾಜಾದ್ಯ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಸುರಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಆಳಿಸಿದಮೇಲೆ, ಸ್ವದೇಶಭಾಷಾ ಪ್ರಚಾರದೊಳಗೆ ರಿಗೆ ಉಂಟಾದವರಾತಿಶಯವು ಈಚೆಗೆ ಕೆಲವು ಕಾರಣಗಳಿಂದ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತವಾಗುತಲಿರುವ ಅಂಶವನ್ನು ನಮ್ಮ ದೇಶೀಯರಿಗೆ ಬಹಲಿಕ್ಕೆ ನಾವು ಬಹಳ ಕುತೂಹಲವುಳ್ಳವರಾಗಿದ್ದೇವೆ ಏನೆಂದರೆ.

ಪುರಾತನವಾದ ಸಂಸ್ಕೃತ ನಾಟಕಗಳೊಳಗಣ ನೀತಿಪ್ರಧಾನವಾದ ಕಥಾಸಂದರ್ಭಗಳನ್ನು ಸರ್ವಸಾಧಾರಣ್ಯೇನ ಎಲ್ಲರೂ ಅರಿತು ಸಂತೋಷಿಸಲಿಕ್ಕೆ ಅನುಕೂಲಿಸುವುದರಿಂದ, ಲಲಿತವಾದ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಪಂಡಿತರಿಂದ ರಚಿಯಿಸಿ, ಸಭಾಮುಖದಲ್ಲಿ ಅವುಗಳನ್ನಾಡಿಸಬೇಕೆಂಬ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜರವರು ೧೮೮೧ನೇ ಇಸವಿಯಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಪೋಷಣೆಯೊಳು ಒಂದು ನಾಟಕ ಶಾಲೆಯನ್ನೇರ್ಪಡಿಸಿ, ವಯೋರೂಪ ಸುಗುಣಗಳಿಂದನುರೂಪರಾದ ಬಾಲಕರನ್ನು ಅದಕ್ಕೆ ಸೇರುವಂತೆ ಪ್ರೇರಿಸಿ ಅವರಿಗೆ ತಕ್ಕ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹವನ್ನುಂಟುಮಾಡಿದರು. ಸದರಿ ನಾಟಕದವರು ಕಳೆದತಿಂಗಳ ಅಂತ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ ಈವರೆಗೆ ಬಂದು ಇಲ್ಲಿನ ತುಳಸೀತೋಟದ ಬಳಿ ಹಾಕಿದತಕ್ಕ ವಿಶಾಲ ರಮಣೀಯವಾದ ಚಪ್ಪರದಲ್ಲಿ ದಿನಬಿಟ್ಟುದಿನಅನೇಕನಾಟಕಗಳನ್ನು ಆಡಿಯೂ ಆಡುತಲೂಯಿದ್ದಾರೆ. ಪ್ರಥಮದಿನದಲ್ಲಿ ನಾಟಕದವರು ಬ್ರಹ್ಮಶ್ರೀ ಚಂದ್ರಶೇಖರಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳೆಂಬವರಿಂದ, ಪದ್ಯನಾಟ್ಯಪ್ರಣೀತವಾದ ಸ್ವಾರೋಚಿಷ ಮನುಚರಿತ್ರ ಪ್ರಬಂಧವನ್ನನುಸರಿಸಿ ವಿರಚಿತವಾದ ಮನುಚರಿತ್ರ ನಾಟಕವನ್ನು ಆಡಿದರು. ಈ ನಾಟಕವು ನೂತನವಾದದ್ದಾಗಿದ್ದರೂ ಕವಿತಾ ಚಮತ್ಕೃತಿಯೂ ಪಾತ್ರ ಸನ್ನಿವೇಶಾದಿಗಳೂ ಕೇವಲ ಶ್ಲಾಘನತಕ್ಕವಾಗಿತ್ತು. ಎರಡನೆಯ ಸಂದರ್ಭದೊಳು ಕಾಳಿದಾಸ ಮಹಾಕವಿ ಪ್ರಣೀತವಾದ ಸಂಸ್ಕೃತ ಶಾಕುಂತಲ ನಾಟಕ ನಿಯಮವನ್ನನುಸರಿಸಿ ನಾಟಕಸಂವಿಧಾನಕ್ರಮದಂತೆ ಮ॥ರಾ॥ಶ್ರೀ ಬಸಪ್ಪಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳೆಂಬವರಿಂದ ರಚಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುವ ಕರ್ಣಾಟಕ ಶಾಕುಂತಲ ನಾಟಕವನ್ನಾಡಿದರು. ಸದರೀ ನಾಟಕದ ಕವಿತೆಯು ಕನ್ನಡಭಾಷಾ ಪ್ರಾಚುರ್ಯವುಳ್ಳ ದೇಶಗಳಲ್ಲಿನ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಪಠನಯೋಗ್ಯವಾಗಿದೆ ಯೆಂದು ತಿಳಿಸುವದರ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಸಪ್ರಸಿದ್ಧವಾಗಿರುತಿದೆ. ಮೂರನೆಯ ಆಟ ಚಂಡಕೌಶಿಕ ನಾಟಕವನ್ನನುಸರಿಸಿ ಬ್ರಹ್ಮಶ್ರೀ ಜಯಾಚಾರ್ಯರೆಂಬವರಿಂದ ರಚಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಹರಿಶ್ಚಂದ್ರನಾಟಕವನ್ನು ಆಡಿದರು. ಈ ಕವಿತ್ವವು ಲಲಿತವಾಗಿಯೂ, ಶ್ಲಾಘ್ಯವಾಗಿಯೂ ಇತ್ತು. ನಾಲ್ಕನೆಯದಾಗಿ ಕಾಳಿದಾಸ ಪ್ರಣೀತವಾದ ವಿಕ್ರಮೋರ್ವಶೀಯ ನಾಟಕವು ಬ್ರಹ್ಮಶ್ರೀ ಅಯ್ಯಾ ಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳೆಂಬವರಿಂದ ರಚಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುತಿದೆಯಾಗಿ ಅದು ಸಹ ಆಡಲ್ಪಟ್ಟಿತು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಈ ನಾಟಕಗಳಲ್ಲಿ ತತ್ತತ್ಪ್ರಕರಣಾನುಗುಣಗಳಾಗಿಯೂ, ರಸಜ್ಞಜನಹೃದಯಾವಿಷ್ಕರಣೈಕಪ್ರಯೋಜನಗಳಾಗಿಯೂ ಇರುವ ಅಂಶಗಳನ್ನೂ ಕವಿತಾಚಮತ್ಕೃತಿಯನ್ನೂ ವಿಮರ್ಶಿಸಿ ತಿಳಿಸಲಿಕ್ಕೆ ಶಾಕುಂತಲವಿನಾ ಮತ್ತಾವ ಗ್ರಂಥವೂ ನಮ್ಮ ಬಳಿಗೆ ಬರಲಿಲ್ಲವಾಗಿ ಅವುಗಳ ಗುಣ ದೋಷಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಯಾವವಿಧ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನೂ ಸದ್ಯಃ ತಿಳಿಸಲಿಕ್ಕೆ ನಾವು ಅಸಮರ್ಥರಾಗಿದ್ದೇವೆ. ಪರಂತು ಶಾಕುಂತಲ ವಿನಾ ನಾವು ಸ್ವತಃ ನೋಡಿದ ಇತರ ನಾಟಕಗಳಲ್ಲಿ ತತ್ತತ್ಕಾಲದೊಳು ಪ್ರತಿಪಾದ್ಯವಾದ ರಸಗಳಿಂದ ಆವಿಷ್ಕೃತವಾದ ಪಾತ್ರಗಳು ಬಹಳ ಶ್ಲಾಘ್ಯವಾಗಿಯೂ ಮನೋಹರವಾಗಿಯೂ ಇದ್ದವು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಸುಧರ್ಮರಾಜನು, ವರೂಥಿನಿ, ಹರಿಶ್ಚಂದ್ರನು, ಚಂದ್ರಮತಿ ಮುಂತಾದ ಪಾತ್ರಗಳೂ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅನಸೂಯೆ ಮುಂತಾದ ವೇಷಗಳೂ ಕೇವಲ ದರ್ಶನೀಯಗಳಾಗಿದ್ದವಲ್ಲದೆ, ನಾಟಕರಂಗಭೂಮಿಯೊಳಿನ ತೆರೆಯಾದಪರ್ದೆಗಳೂ, ನಾಟಕ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳೂ

ಬಹಳ ಕೊಂಡಾಡತಕ್ಕವಾಗಿದ್ದುವು. ಕೆಲವು ಪಾತ್ರಗಳಿಗೆ ಶಾರೀರಭಾಗ್ಯವೂ, ಇನ್ನೂ ಕೆಲವರಿಗೆ ಸುಗೀತದೊಳು ಜ್ಞಾನವೂ ಸಾಲದೆಯಿದೆ. ಪರಂತು ಅವು ಕಾಲಕ್ರಮೇಣ ಕ್ರಮಪಡಬಹುದೆಂದು ನಂಬುವೆವು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಸಾಬಕ ಮಹಾರಾಜರಾದ ಕೃಷ್ಣರಾಜ ಒಡೆಯರವರು ವಿದ್ಯಾಭಿಮಾನಿಗಳೆಂಬುದೂ, ಬಹುಜನ ಪಂಡಿತ ಮಂಡಲಿಯುಳ್ಳವರಾಗಿದ್ದರೆಂಬುದೂ ಪ್ರಸಿದ್ಧವಾಗಿವೆಯಷ್ಟೆ. ದೇಶಭಾಷಾ ಪ್ರಾಚುರ್ಯವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಅವರ ಪುತ್ರರಾದ ಪ್ರಕೃತ ಮಹಾರಾಜರವರಿಗೆ ಹುಟ್ಟಿರುವ ಅಭಿರುಚಿಯೂ, ತತ್ಪ್ರೇರಿತವಾದ ಕಾರ್ಯಗಳೂ ವಿಶೇಷ ಕೊಂಡಾಡಲ್ಪಡತಕ್ಕದ್ದಾಗಿರುತ್ತವೆ. ಆದರೆ ಈ ಮಹಾರಾಜರವರಿಗೆ ಹುಟ್ಟಿರುವ ಕೀರ್ತಿಗೆ ಅವರ ಪಿತೃಗಳಾದ ವೃದ್ಧ ಮಹಾರಾಜರನ್ನು ಭಾಗಧೇಯರೆಂದು ನಾವು ಹೇಳದಿರಲಾರೆವು, ಯಾತಕ್ಕೆಂದರೆ ತಮ್ಮಂತೆ ವಿಶೇಷ ಕೀರ್ತಿಪ್ರಾಶಸ್ತ್ಯಗಳಂ ಪಡೆದು ಕರ್ಣಾಟಕ ಸಂಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಹುಟ್ಟಿರುವ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿಯನ್ನು ವೆಳಗಿಸುವರೆಂಬ ದೂರದೃಷ್ಟಿಯೊಡನೆ ಬಹುಕಾಲಕ್ಕೆ ಹಿಂದೆಯೇ ಪ್ರಕೃತ ಮಹಾರಾಜರನ್ನು ಪುತ್ರತ್ವೇನ ಪರಿಗ್ರಹಿಸಿದ್ದಕ್ಕಾಗಿ ಅವರೂ ಭಾಗಧೇಯರಾಗಬೇಕಾಯಿತು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಮೇಲೆ ಕಂಡಂತಾ ಪ್ರಬಲ ಕಾರ್ಯಗಳು ಸಂಸ್ಥಾನಾಧಿಪತಿಗಳಿಗಲ್ಲದೆ ಇತರರಿಗೆ ಸಾಧ್ಯವಲ್ಲವಾದ್ದರಿಂದ ಅಂತಹವನ್ನು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಂಸ್ಥಾನಾಧಿಪತಿಗಳೆಲ್ಲರೂ ವಹಿಸಬೇಕಾದವರಾಗಿದ್ದರೂ ಆ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಯಾರಿಗೂ ಪ್ರವೃತ್ತಿ ಹುಟ್ಟಗದೆ ಕೇವಲ ಬಾಲಕರಾದ ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜರವರಿಗೆ ಮಾತ್ರ ಇಂತಾ ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಅಭಿರುಚಿಪೂರ್ವಕವಾದ ಪ್ರವೃತ್ತಿ ಹುಟ್ಟಿದಕ್ಕೆ ನ್ಯಾಯವಾದ ಅವರ ಬುದ್ಧಿ ವಿಶೇಷವೂ ಸದಾ ಅವರ ಸನ್ನಿಹಿತ ವರ್ತಿಯಾದ ಶ್ರೀಮಾನ್ ವಿ. ನರಸಿಂಹಯ್ಯಂಗಾರ್ರವರ ಪ್ರೇರಣೆಯೂ, ಮುಖ್ಯ ಕಾರಣವೆಂದು ಹೇಳಲಿಕ್ಕೆ ನಾವು ಬಹಳ ಸಂತೋಷಿಸುವೆವು. ಹೀಗೆಯೇ ದೇಶಭಾಷಾಭಿವೃದ್ಧಿಯೊಳಗೂ ಸ್ತ್ರೀ ವಿದ್ಯಾ ಪ್ರಾಚುರ್ಯದಲ್ಲಿಯೂ, ಅಂತರವಾದ ವಿಶ್ವಾಸವುಳ್ಳ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜರವರನ್ನು, ದೇಶಭಾಷಾಭಿವೃದ್ಧಿಗೆ ಕಾರಣಭೂತಗಳಾದ ಇತರಾಂಶಗಳಿಗೂ ಮೇಲೆಕಂಡ ಪ್ರಕಾರ ತಕ್ಕ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ ಹುಟ್ಟುಮಾಡುವಂತೆ ಮೆ॥ ನರಸಿಂಹಯ್ಯಂಗಾರ್ರವರೂ, ದಿವಾನರಾದ ಮೆ॥ ಶೇಷಾದ್ರಿ ಐಯ್ಯರವರೂ ಉಚಿತ ರೀತಿಯಿಂದ ಪ್ರೇರಿಸುವರೆಂದು ದೃಢವಾಗಿ ನಂಬುತ್ತೇವೆ.

ಇದು ಹೀಗಿರಲಿಕ್ಕಾಗಿ ಸರ್ ೧೮೮೦ನೇ ಇಸವಿಯಲ್ಲಿ ಉಪಪನ್ನರಾದ ಕೆಲವರು ದೊಡ್ಡ ಮನುಷ್ಯರ ಪ್ರೇರಣೆಯಿಂದ, ರತ್ನಾವಳೀ ಯೆಂಬ ಬೇರೊಂದು ನಾಟಕದ ಕಂಪೆನಿಯು ಯೇರ್ಪಟ್ಟು ಅವರದು ಮೊದಲು ಅನೇಕ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ನೂತನ ಆಟಗಳನ್ನು ಮೈಸೂರೊಳು ಆಡುತಿರ್ದು ಈಚೆಗೆ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದು, ಸಿದ್ದೀಕಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಹಾಕಲ್ಪಟ್ಟಿರುವ ಚಪ್ಪರದಲ್ಲಿ, ರತ್ನಾವಳೀ, ಸತ್ಯವರ್ಮಚರಿತ್ರೆ, ಮತ್ತು ರಾಮವರ್ಮಚರಿತ್ರವೆಂಬ ನೂತನಾಭಿಧಾನ ಪ್ರಹರೋಮಿಯೋ ಅಂಡ್ ಜೂಲಿಯಟ್ ಯೆಂದು ಕರೆಯಲ್ಪಡುವ ಷೇಕ್ಸ್ ಪಿಯರಿಂದ ವಿರಚಿತವಾದ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ನಾಟಕ, ಇವುಗಳನ್ನು ಆಡಿಸುತ್ತಾರೆ. ಈ ನಾಟಕಕಂಪೆನಿಯವರಿಗೆ ಅನ್ಯರಂತೆ ವಿಶೇಷ ಸಹಾಯ ಸಂಪತ್ತುಗಳಾವದೂ ಇಲ್ಲದಿದ್ದಾಗ್ಯೂ, ಕೇವಲ ಸ್ವಸಾಮರ್ಥ್ಯದಿಂದಲೂ ಯೋಗ್ಯತೆಯಿಂದಲೂ ಜನಗಳನ್ನು ಆಕರ್ಷಿಸುವವರವರೆಂಬುದಾಗಿ, ಪ್ರಸಿದ್ಧಿಗೆ ಬರುತಲಿರುವುದಂ ಕಂಡು ನಾವು ಬಹಳ ಸಂತೋಷಿಸುತ್ತೇವೆ. ಇವರ ಯೋಗ್ಯತೆಯ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಾವು ತಿಳಿಸುವ ಅಭಿಪ್ರಾಯಕ್ಕಿಂತಲೂ ಪ್ರತಿನಿತ್ಯ ನಾಟಕ ಕಾಲದೊಳಲ್ಲಿ ಕೇಳತಕ್ಕ ಅನೇಕರಿಂದ [illegible] ರ್ಯವನ್ನು ಯಥಾವಸ್ಥಿತವಾಗಿದರಿಂ ಪ್ರಕಟಿಸುವೆವು. ಪ್ರಸಕ್ತ ನಾಟಕ ಕಂಪೆನಿಯಲ್ಲಿ ಪಾತ್ರಗಳ ಸೌಶೀಲ್ಯವೂ, ವಾಕ್ಪಟುತ್ವವೂ, ಶಾರೀರ ಸುಖವೂ, ನಿರರ್ಗಳವಾದ ಸುಗೀತಜ್ಞಾನವೂ ಕೇವಲ ಪಂಡಿತ ಪಾಮರಜನ ಸಾಧಾರಣ್ಯೇನ ಶ್ಲಾಘನೀಯವಾಗಿರುತ್ತವೆ- ನಾಯಿಕಾನಾಯಕಿಯರ ಸೌಂದರ್ಯವೂ, ಆಯಾ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಅವರು ಅಭಿನಯಾದಿಗಳಿಂದ ತೋರ್ಪಡಿಸುವ ರಸಗಳೂ, ತತ್ತತ್ಕಾಲೋಚಿತವಾಗಿ ಅವರುಪಕರಿಸ್ವರಮಾಡತಕ್ಕ ಸಂಭಾಷಣೆಗಳೂ, ಗಾನಗಳೂ, ಸಕಲರಿಗೂ ಬಹಳ ಶ್ರಾವ್ಯವಾಗಿರುತ್ತವೆಂಬುದು.

ನಾವು ಹಿಂದೆ ತಿಳಿಸಿದಂತೆ ಕವಿತಾಚಮತ್ಕೃತಿಯ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ತಾತ್ಪರ್ಯವನ್ನು ರುಜುಪಡಿಸಲಿಕ್ಕೆ ಈ ಕಂಪೆನಿಯ ಗ್ರಂಥಗಳು ಅದ್ಯಾಪಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲ್ಪಡಲಿಲ್ಲವಾದ್ದರಿಂದ ಅದಕ್ಕೆ ಅವಕಾಶ ವಿಲ್ಲವಾಗಿದೆ. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಸಕಲವಿಧಪ್ರೋತ್ಸಾಹಕ್ಕೂ ಸಂಪೂರ್ಣ ಅರ್ಹರಾದ ಈ ಕಂಪೆನಿಯವರ ಯೋಗ್ಯತೆಯು, ನಿಷ್ಪಕ್ಷಪಾತಿಗಳಾದ ಗುಣಜ್ಞರಿಂದ ಯುಕ್ತವಾಗಿ ಪುರಸ್ಕರಿಸಲ್ಪಡುವ ಪಕ್ಷಕ್ಕೆ ಅತ್ಯಲ್ಪಕಾಲದಲ್ಲಿ ಇವರು ಬಹಳ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿಗೆ ಬರುವರೆಂಬುದಕ್ಕೆ ಸ್ವಲ್ಪಮಾತ್ರವೂ ಸಂದೇಹವಿಲ್ಲವು. ಇವರು ಆಂಧ್ರ ಮೊದಲಾದ ಕೆಲವು ಇತರದೇಶಭಾಷಾ ನಾಟಕಗಳನ್ನು ಕಲಿತು ಅನ್ಯದೇಶಗಳಿಗೆ ಹೋಗುವರಾದರೆ ಅಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷ ಪ್ರಯೋಜನವು ಪಡೆದು ಈಗ್ಯೆ ಬಹುಕಾಲವಾಗಿ ನಾಟಕಸ್ವರೂಪವನ್ನು ಶುದ್ಧಾಂಗವಾಗಿ ರತಿರತಕ್ಕ(?) ಜನಗಳ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಸಂತೋಷಪಡಿಸಬಹುದು. ಇದಕ್ಕೆ ಮುಖ್ಯಪೋಷಕರಾದ ಅಪ್ಪಾಜಿ(?) ಮೆ. ಅನಂತರಾಯರವರು, ಅಚಲಿತವಾದ ಅಭಿಮಾನೋತ್ಸಾಹಗಳೊಡನೆ ಅದಂ ಪೋಷಿಸುತ್ತ ಬರುವರೆಂದು ನಂಬುತ್ತೇವೆ.

IMPORTGNCE OF 1884

[illegible]

[illegible]

HOW CREDULOUS PEOPLE ARE DUPED

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

LOCAL AND PROVINCIAL NEWS.

[illegible]

Re-opening of the office.—[illegible]

The Mysore State Railway.—[illegible]

The Matriculation Examination.—[illegible]

The Karnataka Sakuntala.—[illegible]

[illegible]

The Mysore Silledar Horses.—[illegible]

The Vice principal of the Central College—[illegible]

Result of the Female Education—[illegible]

SUMMARY OF NEWS

[illegible]

Pleadership Examination—[illegible]

The Middle School Examination.—[illegible]

Public health—[illegible]

Reply Post Cards—[illegible]

Robbed in a railway carriage—[illegible]

Dacoity in Pegu—[illegible]

ADVERTISEMENTS.

[illegible]

[illegible]	1—8—0
[illegible]	0—12—0
[illegible]	0—3—0
[illegible]	0—4—0
[illegible]	0—8—0
[illegible]	0—18—0
[illegible]	0—6—0
[illegible]	0—2—0
[illegible]	4—0—0
[illegible]	0—6—0
[illegible]	0—8—0
[illegible]	0—3—6
[illegible]	0—2—6
[illegible]	0—8—0
[illegible]	0—2—6
[illegible]	0—6—6
[illegible]	0—2—0
[illegible]	0—6—0
[illegible]	0—3—0
[illegible]	0—2—[illegible]
[illegible]	0—0—0
[illegible]	1—0—0
[illegible]	2—0—0
[illegible]	0—12-0
[illegible]	3—8—6
[illegible]	3—8—6
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	0—3—[illegible]
[illegible]	0—4—0
[illegible]	0—2—6
[illegible]	0—9—6
[illegible]	0—6—0
[illegible]	0—4—0
[illegible]	0—[illegible]—0
[illegible]	6—10—0
[illegible]	0—[illegible]—0

[illegible]

"[illegible]"

[illegible]

[illegible]

[illegible]

BANGALORE.—Printed and published for the Proprietor, at the KARNATIC PRESS.—1884.

[illegible] EDITION.

ಕರ್ಣಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

Published every Monday Morning

[illegible]

Vol. XI.] BANGALORE.—MONDAY, JANUARY 14, 1884 [No. 2

ಸಂಪುಟ. ೧೧.] ಬೆಂಗಳೂರು:— [illegible] [ಸಂಚಿಕೆ. ೨

ADVERTISEMENTS

MEDICAL.

ವೈದ್ಯ ವಿಷಯ.

[illegible]

DRS. ENGLER AND JANSZ,

ಯೆಂಗ್ಲರ್ ಮತ್ತು ಜಾನ್ಜ್,

[illegible]

ಡಾಕ್ಟರ್ ಆರ್ ಜಾರ್ಜ್ ಎಂ. ಬಿ. ಸಿ. ಎಂ.

[illegible]

ಸರ್ಟಿಫಿಕೇಟುಗಳು.

[illegible]

ROBT. CARRUTHERS, Corpl.,
A. H. Corps.

[illegible]

(Signed) FREDERICK J. HORSFALL.

[illegible]

Edgar C Dumbleton,
Dy Queens Advocate, (Acting,)
For Northern & Eastern Provinces,
Ceylon.

To Dr J ENGLER,
Colombo

ವೃತ್ತಾಂತಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು.

[illegible]

ದರ್ಶನ ಮತ್ತು ಶ್ರವಣ.

[illegible]

NOTICE.

VAIDYASARASANGRAHA.

Price including Postage, Rs. 5–6–0

[illegible]

NOTICE.

[illegible]

M. JAGANNADHA NAIDU,
Surgeon, Palace, Mysore.

WANTED.

ಇದರಡಿ ಕಂಡ ಮನುಸ್ಮೃತಿ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳು
ಅಪೇಕ್ಷಿತವಾಗಿರುವವರಿಂದ
ಅವುಗಳನ್ನು ಕೊಡತಕ್ಕವರಿಗೆ ಈಕೆಳಗೆರುಜು
ಮಾಡಿರುವವರು ಧಾರಾಳವಾದ
ಕ್ರಯಗಳನ್ನು ಕೊಡುವರು.

೧. ಭಾಗುರಿ ...	ಕೃತ	ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.
೨. ಮೇಧಾತಿಥಿ ...	„	„
೩. ಗೋವಿಂದರಾಜ	„	„
೪. ಧರಣೀಧರ ...	„	„
೫. ಸಾಯನಾಚಾರ್ಯ	„	„
೬. ನಂದರಾಜ ...	„	„
೭. ಮನ್ವರ್ಥಚಂದ್ರಿಕೆಯೆಂಬ		„
೮. ಕಾಮಧೇನುವೆಂಬ		„
೯. ಸರ್ವಜ್ಞನಾರಾಯಣಕೃತ		„
೧೦. ನಂದನಸೂರಿ	„	„
೧೧. ರಾಮಚಂದ್ರ	„	„

[illegible] } [illegible]

ಪ್ರಕಟನೆ.

[illegible]

ನೋಟೀಸು.

[illegible]

THE KARNATAKA PRAKASIKA
ಕರ್ಣಾಟಕಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

MONDAY, JANUARY 14, 1884.

THE LATE MAHARAJAH OF KOLLAPOOR.

[illegible]

RETIREMENT OF THE HON. J. R. KINDERSLEY.

[illegible]

THE DECEMBER EXAMINATION.

[illegible]

DRAMATIC PERFORMANCE.

[illegible]

ನಾರದಿನ ರಾತ್ರಿ ನಸ್ಯಂಗೂ ಮನೋಹರವಾಗಿರುವಂತೆ, ಪ್ರಸಿದ್ಧರಾದ ಛಾಯಾಕಾರಿಯಿಂದ ಬರದಿಕ ಹೊಡ ಉತ್ತರರಾಮಚರಿತ್ರೆವೆಂಬ ನಾಟಕವನ್ನು ಸದರೀ ಕಂಪೆನಿಯವರು ಆಡಿದರು. ಈ ನಾಟಕವು ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಒಂದುಸಲ ಮೂರು ಅಂಕಗಳ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಮೈಸೂರಲ್ಲಿ ಆಡಲ್ಪಟ್ಟಿತೆಂತಲೂ, ಅದಕೆ ಇರುವವರಿಗೆ ಸಮಗ್ರವಾಗಿ ಮಲ್ಲಿಯೂ ಆಡಲ್ಪಡಲಿಲ್ಲವೆಂತಲೂ ಕೇಳಿದೆವು. ಪ್ರಕಟನೆಯಲ್ಲಿ ತಿಳಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುವ ಕಥಾಸೂಚನೆಯ ಬೆಸಿಯಿಂದ ಬಹಳ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಸಂಸ್ಕೃತ ಮೂಲಗ್ರಂಥವನ್ನು ಅದು ಅನುಸರಿಸಿರುವಂತೆ ವ್ಯಕ್ತವಾಗುತಿದೆ. ಇದಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಇತರವಿಷಯಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಯಾವ ಅಂಶವನ್ನಾ ತಿಳಿಸುವದಕ್ಕೆ ಸದ್ಯಃ ಸಾಧ್ಯವಲ್ಲವು. ಕಳೆದ ಶನಿವಾರದಿನ ರಾತ್ರಿ ಹಿಂದಿನವಾರಗಳಲ್ಲಿ ಆಡಿದ ಹರಿಶ್ಚಂದ್ರನಾಟಕವನ್ನೇ ಮರಳಿ ಆಡಿದರೆಂಬದಾಗಿಯೂ, ಸದರೀ ನಾಟಕವನ್ನು ನೋಡುವದಕ್ಕಾಗಿ ಸ್ವ... ಹುಣಸೂರ್ ಮೇಲೆ ಬರುವುಮಂದಿ ಹೋಗಿದ್ದರೆಂತಲೂ ಅಲ್ಲಿಗೆಹೋಗಿ ಬಂದವರೊಬ್ಬರು ತಿಳಿಸಿದರು. ಪ್ರಕೃತ ನಾಟಕವನ್ನು ಕಳೆದ ವಾರದಲ್ಲಿ ನಾವು ಸ್ವಯಃ ನೋಡಿದ್ದರೂ ಅದರ ಪಾತ್ರಗಳು ತಮ್ಮತಮ್ಮ ಭಾಗಗಳನ್ನು ಬಹಳ ಶ್ಲಾಘ್ಯವಾಗಿ ಆಡಿದಕಾರಣದಿಂದ ಮೊದಲನೆ ಪ್ರಾವರ್ತನೆಗಿಂತಲೂ ಬಹಳ ಅದರಂತೆಯೇ ಇರಲಿಲ್ಲವೆಂದು ನಂಬುತ್ತೇವೆ. ನಾವು ಕೇಳುವದರಲ್ಲಿ ಈ ನಾಟಕ ಕಂಪೆನಿಯವರು ಇನ್ನು ಕೆಲವು ಕಾಲಯಾವತ್ತೂ ಇಲ್ಲಿದ್ದು ಇನ್ನೂ ಕೆಲವು ನಾಟಕಗಳನ್ನು ಆಡುವರೆಂದು ತಿಳಿಯಬರುತ್ತದೆ.

ಎರಡನೆಯದಾದ ರತ್ನಾವಳೀ ನಾಟಕದವರು ಕಳೆದ ಮಂಗಳವಾರದಿನ ರತ್ನಾವಳಿ ಎನ್ನುವನ್ನು ಗುರುವಾರದಿನ ಸತ್ಯಹರಿಶ್ಚಂದ್ರವನ್ನು ಶನಿವಾರ ರಾತ್ರಿ ಹೋಮಿಯೋ ... ರ್ಜುನ ಎಂಬ ನಾಮಧೇಯ ಚರಿತ್ರೆಯನ್ನೂ ಆಡಿದರು. ರತ್ನಾವಳಿ ನಾಟಕವನ್ನು ಪ್ರಥಮತಃ ನಾವೀಗಲೇ ನೋಡಿದೆವು. ಈ ನಾಟಕವು ಮೊದಲಿನಿಂದ ಕಡೇವರೆಗೂ ಹಾಸ್ಯ ಮತ್ತು ಶೃಂಗಾರರಸ ಪ್ರಧಾನಗಳಾದುದೇ ಇದ್ದವು. ಸಾಗರಿಕೆಯು ರತ್ನಾವಳಿಯೆಂಬ ಹೆಸರಿನ ರಾಜಪುತ್ರಿ ಯೆಂದು ತಿಳಿದುಬಂದ ಮೇಲೆ ... ಮಂತ್ರಿಜ್ಞನಾದ ಇಂದ್ರಜಾಲಕನು ತನ್ನ ಮಂತ್ರಪ್ರಭಾವವನ್ನು ತೋರಿಸತಕ್ಕ ... ತಗಳೂ, ಅರಸನ ಶಕ್ತಿಬಲದಿಂದ ತೋರಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ದೇವೇಂದ್ರ ಸಭೆಯೂ, ನಾಯಿಕೆಗಳಿಗೆ ಭೇದವೂ ಟಾಗಿ ಅದನ್ನರಿಯದೆ ಅರಸನು ಮೋಹಹೋಗುವದೂ, ಈಮನಸ್ಸಿ ವಿದೂಷಕನು ಮಾಡಿದ ತಂತ್ರಗಳೂ ಅವಶ್ಯದರ್ಶನೀಯಗಳಾಗಿದ್ದವು. ಹೇಗೆಯೇ ಯಿವರು ಇನ್ನೂ ಬೇರೆ ನಾಟಕಗಳನ್ನಾಡಿದರು. ಅವುಗಳ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಗೌರವ ರಾದ ಪ್ರಜೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನು ಹಿಂದೆಯೇ ತಿಳಿಸಿರುತ್ತೇವಾದ್ದರಿಂದ ಮರಳಿ ಅದರ ಪ್ರಸ್ತಾವ ಇಲ್ಲಿ ಅನಾವಶ್ಯಕವಾಗಿರುತ್ತದೆ. ಇವರು ಸಹ ಕೆಲವು ಕಾಲ ಇಲ್ಲೇ ಇರುವರೆಂದು ತಿಳಿಯಲಾದೆವು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಈ ನಾಟಕ ಪ್ರಕರಣದ ಉದ್ದೇಶವೇ, ಕಥಾಸ್ಪಷ್ಟ ಈಗಿನ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಮಾರ್ಪಾಡಿಂದ ಜನಗಳು ಅದರ ಪ್ರಯೋಜನವನ್ನರಿತು ಇತರವಿಷಯಗಳಿಗಿಂತಲೂ ಅದನ್ನು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಅಭಿಮಾನಿಸುವದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ನಾವು ಬಹಳ ಸಂತೋಷಿಸುವೆವು.

THE VICEROY'S VISIT TO MADRAS

ಘನತೆವನ್ನು ಹೊಂದಿದ ವೈಸರಾಯ್‌ಯವರು ಮಾರ್ಚಿ ಮಧ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ೨೧ನೇ ತಾರೀಖಿನಲ್ಲಿ ಕಲ್ಕತ್ತೆಯಿಂದ ಕ್ಯಾಸ್ಟ್ರವ್‌ಯೆಂಬ ಹೊಗೇ ಜಹಜಿನಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಪರಿವಾರಮೊದನೆ ಹೊರಟು ಮದರಾಸಿಗೆ ಬಂದು, ಅಲ್ಲಿಂದ ಕೂಡಲೇ ರೈಲ್‌ಮಾರ್ಗವಾಗಿ ನಿಜಾಮರವರ ಪಟ್ಟಾಭಿಷೇಕೋತ್ಸವಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಹೈದರಾಬಾದಿಗೆ ದಯಮಾಡುವರೆಂದು ಮದರಾಸ್‌ಮೆಯಿಲ್‌ಪತ್ರಿಕಾಮೂಲಕ ತಿಳಿಯಲಾದೆವು. ಪಟ್ಟಾಭಿಷೇಕೋತ್ಸವಾನಂತರ ಗವರ್ನರ್ ಜನರಲ್‌ಯವರು ಮದರಾಸಿಗೆ ವಾಪಸು ಬಂದು ಅಲ್ಲೇ ಕೆಲವುಕಾಲ ಇರುವರೆಂದು ಸಹ ಕೇಳುತ್ತೇವೆ. ವೈಸರಾಯಿಯವರ ಸಂಚಾರಾರ್ಥ ಕಲ್ಕತ್ತೆಯಿಂದ ಅವರ ಸ್ವಂತ ಸ್ಪೆಷಲ್ ಟ್ರೈಯಿನ್ ಬರುವವಂತೆ. ಲಾರ್ಡ್ ರಿಪನ್‌ಯವರು ಇಂಡ್ಯಾದೇಶಕ್ಕೆ ಬಂದಮೇಲೆ, ಹಿಂದೆ ರಡು ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಉತ್ತರ ಇಂಡ್ಯಾ ದೇಶದಲ್ಲೆಲ್ಲ ಸಂಚಾರಮಾಡಿ ಅಲ್ಲಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಜೆಗಳು ಮಾಡಿದ ಸತ್ಕಾರಗಳನ್ನು ಅಂಗೀಕರಿಸಿ ಅವರೆಲ್ಲರಿಗೂ ಭೇಟಿಯನ್ನಿತ್ತರೇ ಹೊರತು ದಕ್ಷಿಣ ಇಂಡ್ಯಾದೇಶಕ್ಕೆ ಇದುವರಿವಿಗೆ ಅವರು ಒಂದುಸಲವೂ ಬರಲಿಲ್ಲವು. ಈಗಲೂ ಲಾರ್ಡ್ ರಿಪನ್‌ಯವರ ಸಂದರ್ಶನ ಭಾಗ್ಯವು ದಕ್ಷಿಣ ಇಂಡ್ಯಾದೇಶೀಯರಿಗೆ ನಿಜಾಮರಿಂದಲೇ ಲಭಿಸಿದಂತೆ ಯೋಚಿಸಬೇಕಾಗಿದೆ. ಇಂಡ್ಯಾದೇಶೀಯರ ಕ್ಷೇಮಾರ್ಥ ಲಾರ್ಡ್ ರಿಪನ್‌ಯವರನ್ನು ಇನ್ನೂ ಕೆಲವುಕಾಲ ಪ್ರಕೃತ ಪದದೊಳಿಡಬೇಕೆಂಬದಾಗಿ ಮಹಾರಾಜ್ಞೀ ಚಕ್ರವರ್ತಿನೀಯವರಿಗೆ ಇಲ್ಲಿನ ಪ್ರಜೆಗಳು ಸಹಿಸೇರಿ ಬರೆದುಕೊಂಡ ವಿಜ್ಞಾಪನಪತ್ರಿಕೆಗಳಗತಿಯೇಯವರಿದುವರಿವಿಗೂ ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷದಕೊಪಡೆ ಇರುವದರಿಂದಲೂ, ವೈಸರಾಯಿಯವರು ತಮ್ಮ ಕೆಲಸದಿಂದ ನಿವೃತ್ತರಾಗಬೇಕಾದ ಕಾಲವು ಸಮೀಪಿಸುತ ಬಂದದರಿಂದಲೂ, ಅವರು ಬಹುಕಾಲ ಈ ದೇಶದೊಳಿರಲಾರರೆಂಬ ಭೀತಿಯು ಜನಗಳ ಹೃದಯದಲ್ಲಿ ಈಗ ಅಂಕುರಿಸುತಲಿದೆ. ಯಾವ ಪ್ರಜೆಗಳ ಪ್ರಯೋಜನಾರ್ಥ ಲಾರ್ಡ್ ರಿಪನ್‌ಯವರು ವಿಶೇಷ ಅಪಪ್ರಥೆಯನ್ನೂ ಅಪವಾದವನ್ನೂ ಅನುಭವಿಸಿದರೋ, ಅಂತಾ ಜನಗಳು ತಮಗೆನ್ನುಂಟಾಗಿರುವ ಕೃತಜ್ಞತೆಯನ್ನು ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸುವದಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ಕಾಲವನ್ನು ನಿರೀಕ್ಷಿಸುತಲಿದ್ದರು. ಅವ್ಯವಸ್ಥವನದಿಂದ ಅವರು ನಿರೀಕ್ಷಿಸುತಲಿದ್ದ ಅಂಶ ಈಗ ಸ್ವತಯೇವ ಪ್ರಾಪ್ತವಾದದರಿಂದ ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಅವರ ಕೋರಿಕೆಯು ಸಫಲವಾಗುವದೆಂದು ನಂಬುತ್ತೇವೆ. ಇದಲ್ಲದೆ ಬಹುಕಾಲವಾಗಿ ಬ್ರಿಟಿಷ್‌ನವರ ಪ್ರಭುತ್ವದೊಳಿದ್ದ ಈ ಮೈಸೂರು ಸಂಸ್ಥಾನವು ನೇಟಿವ್ ಅರಸಿಗೆ ಕೊಡಲ್ಪಟ್ಟು ಈಗ ಕೆಲವು ವರುಷಗಳು ಆದದರಿಂದ ಅದರ ಸ್ಥಿತಿಯನ್ನೂ, ಇಲ್ಲಿನ ಪ್ರಜೆಗಳ ಹೃದಯಂಗಮವಾದ ಭಾವಗಳನ್ನೂ ಸ್ವಾನುಭವಪೂರ್ವಕ ಅರಿಯಬೇಕಾದದ್ದು ಆವಶ್ಯಕವೆಂದು ವೈಸರಾಯಿಯವರಿಗೆತೋರದಿರಲಾರದೆಂದು ನಂಬುತ್ತೇವೆ. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಇಂಡ್ಯಾದೇಶೀಯರ ಅನವರತ ಸ್ಮರಣೆಗೆ ವಿಷಯವಾದ ಲಾರ್ಡ್ ರಿಪನ್‌ಯವರ ಸಂದರ್ಶನವನ್ನಪೇಕ್ಷಿಸುತಲಿರುವ ಜನಗಳ ಅಭಿಲಾಷೆಯನ್ನು ಅವರು ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಈಡೇರಿಸಬೇಕೆಂದು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುವೆವು.

TRANSLATORS TO GOVERNMENT

ಈ ಇಂಡ್ಯಾದೇಶದ ಮೂರು ಪ್ರೆಸಿಡೆನ್ಸೀಗಳ ವರ್ನಮೆಂಟ್‌ಗಳ ನ್ಯಾಯಾಧಿಕಾರಿಗಳಸಮೂಹಗಳಲ್ಲಿ ಕಳಿಸಲ್ಪಡುವ ಸವಿಸ್ತಾರವಾದ ಪತ್ರಗಳ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಿ ಜನಗಳಿಗೆ ಅವುಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸುವ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಗವರ್ನಮೆಂಟ್ ಟ್ರಾನ್ಸ್‌ಲೇಟರ್‌ಗಳು ಹಾಗೇಯೇ ಟ್ರಾನ್ಸ್‌ಲೇಟರ್‌ ನಿಶ್ಚಯ ಹೊರಗಿನವರಲ್ಲಿಯೆ, ಅವರಿಗೆ ಸಹಾಯಕರಾದ ಶಿಷ್ಯಂದಿಗಳಿಗೂ ಇಡಲ್ಪಟ್ಟಿವೆ. ಪರಂತು ಇವರೆಲ್ಲರು ಗವರ್ನಮೆಂಟ್ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಹೊರಟ ನ್ಯಾಯಪತ್ರಗಳನ್ನು ಮಾತ್ರ ತರ್ಜುಮೆ ಮಾಡುವರೇ ಹೊರತು, ಅಂತಾ ಉದ್ದೇಶವು ಅವರಮೂಲಕ ಸಿದ್ಧಿಸುವದೆಂಬದು ಕೇವಲ ಸಂದೇಹಾಸ್ಪದವಾಗುತಿದೆ. ಗವರ್ನಮೆಂಟ್ ಟ್ರಾನ್ಸ್‌ಲೇಟರ್‌ ಕೆಲಸವು ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ಸರ್ವಿಸ್ ಸಿವಿಲಿಯನ್‌ಗಳಿಗೇ ಕೊಡಲ್ಪಡುತಿದೆ. ಸದರೀ ಸಿವಿಲಿಯನ್‌ಗಳು ಇಂಗ್ಲೆಂಡಿನಲ್ಲಿರುವ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ದೇಶಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅರಿತವರಾಗಿಯೂ, ತರುವಾಯ ಇಲ್ಲಿ ಸಿದ್ಧರಾದ ಪರೀಕ್ಷೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿದವರಾಗಿ ವ್ಯಾಕರಣಾದಿಜ್ಞಾನ ಪೂರ್ತಿ ಯಾಗಿರುತ್ತಾರೆ. ಇಂತವರಿಗೆ ಸಾಮಾನ್ಯ ಹೊರತು ಲೋಕದ ವ್ಯವಹಾರಗಳ ನೇಟಿವ್ ಸಬ್ಜೆಕ್ಟ್‌ಗಳ ಮನೋಭಾವ ಜ್ಞಾನವು ಎಂತಹದಾಗಿರಬಲ್ಲದು ಎಂಬುದು ಪ್ರಶ್ನೆ. ಅವರು ದೇಶಭಾಷೆ ಬಲ್ಲವರೋ ಇಲ್ಲವೋ ಎಂಬುದನ್ನು ಪರೀಕ್ಷಿಸಿ ನೋಡುವಷ್ಟು ಸಮರ್ಥರಾಗಿರದೆ ಅವರು ದೇಶಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಸಂಪೂರ್ಣ ಜ್ಞಾನವುಳ್ಳವರಾಗಿರುವರೆಂದು ಹೇಳಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲವು. ಆದರೆ ಇವರನ್ನು ನಾವು ದೂಷಿಸುವದಿಲ್ಲವು. ಸಿವಿಲ್ ಸರ್ವಿಸ್‌ ಪರೀಕ್ಷೆಯಲ್ಲಿ ಹಿಂದೆ ಸಂಸ್ಕೃತ ಬಾಷೆ ಕೊಟ್ಟು ತೇರ್ಗಡೆ ಯಾದವರಿಗೆ ಒಬ್ಬ ಅಧ್ಯಾಪಕನು ಅನ್ಯದೇಶ ಭಾಷೆ ಯಾದ ಇಂಗ್ಲೀಷನ್ನು ಹೇಳಿಕೊಟ್ಟು ಧಾರಾಳವಾಗಿ ವ್ಯವಹರಿಸಿ ಎಂದರೆ ಹೇಗೋ, ಹಾಗೆಯೇ ದೇಶಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಇವರ ಜ್ಞಾನವು ... ನಿಂದ ಇಲ್ಲಿ ಸಂಭವಿಸುವ ಸಂಶಯವು. ಕಳೆದ ಸಂವತ್ಸರದಲ್ಲಿ ಮದರಾಸ್ ಗವರ್ನಮೆಂಟಿನವರು ಫಾರಿನ್ ಪ್ರೆಸ್ ಕಮಿಟಿಗೆ ನೇಮಿಸಿದ ಒಂದು ಪಂಚಾಯತಿಗೆ, ಟ್ರಾನ್ಸ್‌ಲೇಟರ್‌ಗಳ ದೇಶಭಾಷಾ ಜ್ಞಾನದ ಬಗ್ಗೆ ಅನ್ನು ತಿಳಿಸಿರುತಿದೆ. ಸದರೀ ಸಮಿತಿಯವರ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪತ್ರಿಕೆಗಳನ್ನು ನೋಡಿದರೂ ಅರ್ಥವಾಗುವದಿಲ್ಲವು. ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಬಲ್ಲವರಿಗೆ ಇಂತಾ ತರ್ಜುಮೆಯಿಂದ ಸಾಧಕವೇನಾದರೂ ಉಂಟಾಗುವದಿಲ್ಲವಾಗಿ ಅವರಿಗೆ ಅದರಲ್ಲಿ ಶ್ರದ್ಧೆ ಹುಟ್ಟುವದಿಲ್ಲವು. ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾ ಪರಿಚಯವಿಲ್ಲದವರಿಗೆ ಈ ಅನುವಾದವು ಉಪಯೋಗಕ್ಕಿದ್ದರೂ ಅಂತಾ ಅನುವಾದಗಳನ್ನು ಓದುವರಿಗೆ ಜನಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳನ್ನು ಅರಿಯಲಿಕ್ಕೆ ಸಾಧ್ಯವಾಗುವದೇ ಹೇಗೆ? ಇದಲ್ಲದೆ ಕಲೆಕ್ಟರ್‌ಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಸಬ್‌ಕಲೆಕ್ಟರ್‌ಗಳನ್ನು ಟ್ರಾನ್ಸ್‌ಲೇಟರ್‌ಗಳನ್ನಾಗಿ ನೇಮಕ ಮಾಡಿದರೆ ಅವರು ಗವರ್ನಮೆಂಟಿಗೆ ಇತರ ಕೆಲಸಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಪ್ರಾಧಾನ್ಯೇನ ಟ್ರಾನ್ಸ್‌ಲೇಷನ್ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ನೇಮಿಸಲ್ಪಡುವರೆಂದು ನಾವು ಹ್ಯಾಗೆ ನಂಬಬಹುದು. ಇದಲ್ಲದೆ ಸಂವತ್ಸರದಲ್ಲಿ ಅವರು ಕೆಲವು ಕಾಲ ಗೋಪಿ ಮತ್ತು ನೀಲಗಿರಿಯಿಂದಾದ ಬೆಟ್ಟಗಳ ಸಂಚಾರದಿಂದಲೂ ಮತ್ತು ಅನೇಕಂಗಳ ಕಾಲ ಇರುವುದರಿಂದಲೂ ಕಳೆದರೆ ಟ್ರಾನ್ಸ್‌ಲೇಷನ್ ಕೆಲಸವು ಸರಿಯಾದದ್ದಾಗಿ ನಡೆಯುವದೆಂದು ಹ್ಯಾಗೆ ಯೋಚಿಸಬಹುದು? ಕಾರ್ಮಾನ್‌ಗಳ ಉದ್ದೇಶಗಳನ್ನು ದೇಶಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿ ಅದರಮೇಲೆ ಜನಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳನ್ನು ತಿಳಿದು ಕೊಳ್ಳುವುದೇ ಅವುಗಳನ್ನು ಜಾರಿಗೆ ತರಬೇಕೆಂದು ಇಂಡ್ಯಾ ಗವರ್ನಮೆಂಟಿನವರಿಂದ ಮಾಡಲ್ಪಟ್ಟ ಠರಾವನ್ನು ಲೋಕಲ್ ಗವರ್ನಮೆಂಟಿನವರು ಮೊದಲ್ಗೊಂಡು ಜಾರಿಯಲ್ಲಿ ತಂದರುತ್ತಾರೋ ನೋಡಬೇಕು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಗವರ್ನಮೆಂಟಿನವರ ಉದ್ದೇಶ ಪ್ರಯತ್ನಗಳು ಜನಗಳಿಗೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ತಿಳಿಯಬೇಕೆಂಬುವದಕ್ಕೆ ಅನ್ಯ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಹೊಂದಿಸಕೂಡದೆಂಬ ಮರಳಿ ಮಾನವನ್ನು ತೋರಿಸು ಯಾವ ಮಾರ್ಗವನ್ನವಲಂಬಿಸಿದರೆ ಜನಗಳಿಗೆ ಸುಲಭವಾಗಿ ತಿಳಿಯುವದೋ ಅಂತಾ ಕ್ರಮವನ್ನವಲಂಬಿಸಬೇಕಾದ್ದು ಯೋಗ್ಯವಾಗುತಿದೆ.

Occasional Notes.
ನೈಮಿತ್ತಿಕ ವಿಷಯ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.

A new paper.—ನಾಗಪೂರ್‌ನಲ್ಲಿ ಹಿಂದೂ ಪೇಟ್ರಿಯಟ್ ಫ್ರೆಂಡ್‌ಯೆಂಬ ಹೆಸರಿನಿಂದ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪತ್ರಿಕೆಯೊಂದು ಪ್ರಕಟಿಸಲ್ಪಡುವುದೆಂದು ತಿಳಿಯಬರುತಿದೆ.

Sir Donald Stewart, G. C. B.—ಇಂಡ್ಯಾ ಕಮಾಂಡರ್ ಇನ್‌ಚೀಫ್‌ರವರಾದ ಸರ್ ಡಾನಾಲ್ಡ್ ಸ್ಟುವರ್ಟ್‌ರವರು ಇನ್ನು ಅವರಿಗೆ ಇಷ್ಟವಾದ ಹೊಂದುವಂತೆ ಹೆಮೆಲ್ ಪ್ರಿಮಿಯರ್‌ನಲ್ಲಿ ಹಾಜರಾಗಿರುವಂತೆ ಗವರ್ನರವರ ಅಧಿಕೃತವನ್ನಾಂಗೀಕರಿಸಿ ... ಸ್ಪೆಷಲ್ ಪ್ರಿಮಿಯರ್‌ನಲ್ಲಿ ಹೋಗುವ ಇದರವರೆಗೆ ಒಂದು ಹಿಂದೂಗಳ ರಾಜ್ಯಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಂದು ಕಳುಹಿಸಿದರು.

Famine.—ಕಾಂಚೀಪುರ್‌ಯೆಂಬ ಪ್ರದೇಶದ ವೃತ್ತಾಂತ ಪತ್ರಿಕೆಯೊಂದು ತಿಳಿಸುತ್ತಲೇಇರುವದೇನೆಂದರೆ ಸಾಗರತೀರದಲ್ಲೇ ಕ್ಷಾಮವಿದ್ದು ಕಡಿಮೆಯಾಗುತಲಿದೆ. ಆಹಾರಯಾಗ್ಯಧಾನ್ಯಗಳು ದುರ್ಲಭವಾಗುತಲೂ, ಸ್ಥಳದ ಪದಾರ್ಥಗಳು ದೊರೆಯದೇಇರುವುದು. ಅಲ್ಲಿಯಲ್ಲಿ ಅಕಾಲ್ ಜಲಾವ್ ಮತ್ತು ಸ್ವರಾಜ್ಯ ಪತ್ರಿಕೆಗಳು ಕಡಿಮೆ ಜನಗಳಿಗೆ ಸುಖವಿಲ್ಲವು. ಅಲ್ಲಿನ ಮ್ಯೂನಿಸಿಪಾಲಿಟಿಯವರ ಅಶ್ರದ್ಧೆಯಿಂದ ಉಂಟಾದ ಅತಿವಿಶೂಚಿಕೆ ಗುಲ್ಮಜ್ವರಗಳ ಕಾರಣದಿಂದ ಅನೇಕ ಪ್ರಾಣಹಾನಿ ಉಂಟಾಯಿತು. ಈ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಕೆಲವುಜನಗಳಿಂದ ಅನ್ನಾದಿಗಳು ಸ್ವಲ್ಪ ಸ್ವಲ್ಪ ಸ್ಥಳಗಳಲ್ಲಿ ಕೊಡಲ್ಪಡುವವು ಮೆಹ್ಸರ್ ಹಿಕ್ಕೆ ಮಹಾಬಲ ಸಹಾಯಕಾರಿಗಳು ಮೊದಲಾದವರ ಸಹಾಯದಿಂದ ದೀನರಿಗೆ ಪೂರ್ತಾ ಆಹಾರವಾಗಿ ಕಳುಹಿಸುವ ಸಂಕಟ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ವಿಪತ್ತಿಗೆ ಸಿಕ್ಕಿರುವ ನಮ್ಮ ಸಹೋದರರನ್ನು ಕಾಪಾಡಬೇಕೆಂದು ಬೆಂಗಾಲ್ ಮತ್ತು ಇಂಡ್ಯಾಗವರ್ನಮೆಂಟಿನವರನ್ನು ನಾವು ಅನೇಕವಾಗಿ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇವೆಂಬುದು.

The late leader of the Brahmo Samaj.—ಇಂಡ್ಯಾದೇಶದಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಸಮಾಜದ ಧರ್ಮ ಪ್ರಚಾರದಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷಕೀರ್ತಿ ಪ್ರಾಶಸ್ತ್ಯಗಳನ್ನು ಪಡೆದಿದ್ದ ಬಾಬು ಕೇಶವ್ ಚಂದರ್ ಸೇನ್‌ರವರು ಕಳೆದ ಮಂಗಳವಾರದಿನ ಕಲ್ಕತ್ತೆಯಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮದೇವಾಲಯ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ದೇಹವಿಟ್ಟರೆಂದು ತಿಳಿಸುವುದಕ್ಕೆ ನಾವು ವಿಷಾದಿಸುವೆವು. ಈ ದೊಡ್ಡಮನುಷ್ಯರಿಗೆ ಈ ಕೆಲವು ಕಾಲದಿಂದ ಶರೀರ ಅಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯವುಂಟಾಗಿ ಗುಣವಾಗದಿದ್ದು ಅದರ ಅವು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಪರಿಣಮಿಸುವದೆಂದು ಅನೇಕರು ಅವರನ್ನು ನೋಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಧಾವಿಸಿರಲಿಲ್ಲವು. ಕೇಶವ್ ಚಂದರ್ ಸೇನ್‌ರವರು ಕೆಲವರು ಸಹಕಾರಿಗಳಂತೆ ಮದರಾಸ್ ಮುಂತಾದ ಪ್ರಾಂತಗಳಿಗೆ ಬಂದಿದ್ದು ಅಗ್ರಹಾರವು ಬಂದಿದ್ದರು. ಇವರು ಇಂಗ್ಲಾಂಡಿಗೆ ಹೋಗಿದ್ದಾಗ್ಯೂ ಅಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಣೀಯವರು ಅವರನ್ನು ಬರಮಾಡಿಕೊಂಡು ಬಹಳ ಗೌರವಿಸಿದರು. ಕೇಶವ್ ಚಂದರ್ ಸೇನ್‌ರವರು ಇಂಗ್ಲಾಂಡಿನಿಂದ ವಾಪಸ್ ಬಂದಮೇಲೆ, ಕೂಚ್‌ಬೇಹಾರ್ ಸಂಸ್ಥಾನದ ಮಹಾರಾಜರಿಗೆ ತಮ್ಮ ಮಗಳನ್ನು ಕೊಟ್ಟು ವಿವಾಹ ಮಾಡಿಸಿದರು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಜ್ಞಾನದಲ್ಲೂ ವೃದ್ಧರಾದ ಸದರೀ ದೊಡ್ಡಮನುಷ್ಯರ ಮರಣದ ವೃತ್ತಾಂತವು ಬ್ರಹ್ಮಸಮಾಜದವರೆಲ್ಲರಿಗೆ ಬಹಳ ದುಃಖಕರವಾದ್ದಾಗಿರುವದು.

LOCAL AND PROVINCIAL NEWS.
ಒಳದೇಶ ಮತ್ತು ಪ್ರಾಂತಗಳ ವರ್ತಮಾನಗಳು.

Holidays.—ಸೋಮವಾರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಹಬ್ಬಗಳ ಪ್ರಯುಕ್ತ ಈದಿನ ಪಬ್ಲಿಕ್ ಆಫೀಸ್‌ಗಳಿಗೆ ರಜಾ ಕೊಡಲ್ಪಟ್ಟಿರುತಿದೆ.

Deserters from the Camp.—ಹಾಸನ ಮಹಾಲ್‌ನ ೧ನೇ ತಾ ಬುಧವಾರದಿನ ರಾತ್ರಿ ರೆಜಿಮೆಂಟಿಗೆ ಸೇರಿದ ಕೆಲಸಂಸಾರಿಗಳು ರೆಜಿಮೆಂಟನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋದರೆಂತಲೂ, ಅವರನ್ನು ಹಿಡಿದು ತರಬೇಕೆಂದು ಪೋಲಿಸ್‌ನವರಿಗೆ ತಾಕೀತು ಕೊಡಲ್ಪಟ್ಟಿರುವದಾಗಿಯೂ ಕೇಳುತ್ತೇವೆ.

The New Nunjungude line.—[illegible]

Engineer apprentices.—[illegible]

Going on Furlough.—[illegible]

House breaking by day.—[illegible]

A disenrolled Pleader.—[illegible]

The Supari Case.—[illegible]

Gambling.—[illegible]

Imprisonment of school children.—[illegible]

Mr. Hewetson.—[illegible]

A co-sharer of Chundaia.—[illegible]

[illegible]

THE MYSORE GAZETTE

[illegible]

ACKNOWLEDGMENTS.

[illegible]

ADVERTISEMENTS.

[illegible]

Bangalore.—Printed and published for the Proprietor, at the Karnataka Press.—1884.

KANARESE EDITION.

ಕರ್ಣಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

Published every Monday Morning

[illegible]

Vol. XI.] ಸಂಪುಟ. ೧೧.] BANGALORE:—MONDAY, JANUARY 21, 1884. ಬೆಂಗಳೂರು:—[illegible] ಸೋಮವಾರ. [No. 3. [ಸಂಖ್ಯೆ. ೩.

ADVERTISEMENTS.

MEDICAL.

ವೈದ್ಯ ವಿಷಯ.

[illegible]

DRS. ENGLER AND JANSZ,

ಯೆಂಗ್ಲರ್ ಮತ್ತು ಜಾನ್ಜ್,

[illegible]

ಡಾಕ್ಟರ್ ಆರ್ ಜಾನ್ಜ್ ಎಂ. ಬಿ. ಸಿ. ಎಂ.

[illegible]

ಸರ್ಟಿಫಿಕೇಟುಗಳು.

[illegible]

ROBT. CARRUTHERS, Corpl.,
A. H. Corps.

[illegible]

(Signed) FREDERICK J. HORSFALL.

[illegible]

ANNIE STEEPLES.

[illegible]

EDGAR C DUMBLETON,
Dy Queens Advocate, (Acting,)
For Northern & Eastern Provinces,
Ceylon.

To. Dr J ENGLER,
Colombo

ವೃತ್ತಾಂತಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು.

[illegible]

ದರ್ಶನ ಮತ್ತು ಶ್ರವಣ.

[illegible]

NOTICE.

VAIDYASARASANGRAHA.

Price including Postage, Rs. 5-6-0

[illegible]

ನೋಟಿಸ್.

[illegible] ಮತ್ತು [illegible] ತ್ರೈಮಾಸಿಕ ಚಂದಾ [illegible] ಮೈಸೂರು [illegible] ದೊಡ್ಡ [illegible] ಅಧಿಕಾರಿಗಳನ್ನು [illegible] ಯುಕ್ತವಾದ [illegible] ತಿಳಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಬೆಂಗಳೂರು, ೧೬—೧—೮೪ } ಸು. [illegible]

ಪ್ರಕಟನೆ.

೧೮೮೪ನೇ ಇಸವಿ [illegible] ಜನವರಿ ೩೦ನೇ ತಾರೀ ಖು ಬುಧವಾರ ಸಾಯಂಕಾಲ ನಾಲ್ಕು ಘಂಟೆಗೆ ಬೆಂ ಗಳೂರು [illegible] ಪಬ್ಲಿಕ್ ಆಫೀ ಸಿನ [illegible] ದರ್ಬಾರ್ [illegible] ಮೈಸೂರು ಮ [illegible] ಸ್ಪಿನ್ನಿಂಗ್ ಮತ್ತು ವೀವಿಂಗ್ ಕಂಪನಿ [illegible] ಮತ್ತು [illegible] ಷೇರು [illegible] ಪ್ರತಿನಿಧಿಗಳಿಂದಲೂ ಸಾಮಾನ್ಯ [illegible] (ಜನರಲ್ ಮೀಟಿಂಗ್) ಪ್ರಕಾರ ಸಭೆ ಸೇರುವುದು.

ಬೆಂಗಳೂರು } [illegible] ೧೮೮೪ನೇ ಇಸವಿ. [illegible] ಸೆಕ್ರೆಟರಿ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA
ಕರ್ಣಾಟಕಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

MONDAY, JANUARY 21, 1884.

CONSTITUTION OF THE MYSORE HIGH COURT.

[illegible] ಈ ಸಂಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಒಂದು ಹೈಕೋರ್ಟ್ ಸ್ಥಾಪಿಸಲ್ಪಟ್ಟು ಅದಕ್ಕೆ ಮಿ। ಸಿ. ಜೆ. [illegible] ಚೀಫ್ ಜಡ್ಜಿ [illegible] ಜಡ್ಜ್ ಮಿ। [illegible] ಜಡ್ಜಿ [illegible] ಚೀಫ್ ಜಸ್ಟಿಸ್ [illegible] ಟರ್ನರ್ [illegible] ಹೈಕೋರ್ಟ್ [illegible] ಮಿ। ಕೃಷ್ಣಸ್ವಾಮಿ [illegible] ಇಂಗ್ಲಿಷ್ [illegible]

[illegible]

ಕ್ಕೆ ಭಂಗ ಉಂಟುಮಾಡಬೇಕೆಂಬ [illegible]

THE PROGRESS OF THE WIDOW MARRIAGE PARTY

ಲೋಕದಲ್ಲಿ ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ ಸಹಜಸ್ವಭಾವಗಳೊಳು ತ್ಯಾಜ್ಯೋಪಾದೇಯಗಳ ಬುದ್ಧಿಯು ಸ್ವಾಂತಮತಕ್ಕೆ ಪ್ರಧಾನಗ್ರಹಗಳಿಗಿಂತಲೂ ಬಹುಜನಾನುಸ್ಯೂತವಾದ ಆಚಾರವು ಪ್ರಬಲವಾದದ್ದಾಗಿರುತ್ತದೆ. ಸಕಲಾವಿಧಿನಿಷೇಧವಾದ ಕರ್ಮವು ಬಹುವಚನಬದ್ಧವಾದಕ್ಕೆ ಅವಿಷಯವಾದದ್ದಾಗಿರುವ ಪಕ್ಷಕ್ಕೆ ಅದನ್ನು ಮೊದಲು ತೊರೆಯಬೇಕೆಂಬುದನ್ನು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆಸ್ತಿಕ ಮತಾವಲಂಬಿಗಳಾದವರೆಲ್ಲರೂ ಅಂಗೀಕರಿಸಿರುತ್ತಾರೆ. ಆದುದರಿಂದ ವ್ಯವಹಾರದೊಳರಕ್ಕೆ ಲೌಕಿಕವ್ಯಾಪಾರಕ್ಕೆ ಪ್ರಾಬಲ್ಯವನ್ನುಂಟುಮಾಡುವವರಲ್ಲಿ ಆಸ್ತಿಕ ನಾಸ್ತಿಕ ಮತದವರೆಲ್ಲರೂ ಒಂದುಬಟ್ಟರಂತೆ ಯೋಚಿಸಬೇಕಾಗಿದೆ.

ಮುಂಬೈ ಮದರಾಸು ಇನ್ನೂ ತಾರೀಖಿನಲ್ಲಿ ರಾಜಮಹೇಂದ್ರ ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಬ್ರಾಹ್ಮಣ ಬಾಲ ವಿಧವಾ ವಿವಾಹವೊಂದು ನಡೆಯಿತು. ವರನಿಗೆ ಸುಮಾರು ೨೪ ವರುಷಗಳ ವಯಸ್ಸುಳ್ಳವನಾಗಿಯೂ ಅಲ್ಲಿನ ಪಾಠಶಾಲೆಗಳಲ್ಲೊಂದರಲ್ಲಿ ಉಪಾಧ್ಯಾಯನಾಗಿಯೂ ಪ್ರಬಲ್ಯವನಾಗಿಯೂ ಇರುತ್ತಾನೆ. ವಧುವಿಗೆ ೧೨ ವರುಷ ವಯಸ್ಸುಳ್ಳವಳಾಗಿಯೂ ಸುಂದರಿಯಾಗಿಯೂ ಇರುವಳು. ಈಕೆಯು ಸ್ವಲ್ಪಕಾಲ ಮಾತ್ರವಿರುವಾಗಲೇ ಇವಳಿಗಂಡನು ಮೃತಪಟ್ಟದ್ದರಿಂದ ಇದುವರೆವಿಗೂ ಅವಳಿಗೆ ವಿವಾಹ ಸ್ವರೂಪವೂ ವೈಧವ್ಯ ಸ್ವರೂಪವೂ ತಿಳಿಯಬಾರದಿದ್ದಿತು, ಎಂದು ತಿಳಿಸಿ, ರಾಜಮಹೇಂದ್ರ ನಗರದ ವಿವೇಕವರ್ಧನಿ ಪತ್ರಿಕೆಯು ಅಭಿಪ್ರಾಯ ಪಡುವದೇನೆಂದರೆ—ಈ ಪ್ರಾಂತ್ಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರಥಮತಃ ಪುನರ್ವಿವಾಹ ನಡೆದು ಈಗ್ಯೆ ಎರಡು ವರುಷಗಳಾದವು. ಮೊದಲು ವಿವಾಹ ನಡೆದ ಮೂರನೆಯ ದಿನದಲ್ಲಿಯೇ ಮತ್ತೊಂದು ವಿವಾಹ ನಡೆಯಿತು. ಈ ಎರಡು ವಿವಾಹಕಾಲಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಪತ್ರದ್ವಾರಾ ಪುಂಟಾದ ಕ್ಷೋಭೆಯನ್ನು ವಿವರಿಸಲಾಗಲಿಲ್ಲ ಯತ್ತ ನೋಡಿದರೂ ಜನಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾಪಕ್ಕೆ ಅದೇ ವಿಷಯವಾಗಿತ್ತು. ಆ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿದಿನದೊಳಗೂ ದೊಡ್ಡ ಮನುಷ್ಯರು ಅಲ್ಲಲ್ಲಿ ಸಭೆ ಸೇರಿ ವಿವಾಹ ಮಾಡಿಕೊಂಡವರನ್ನೂ ಮಾಡಿಸುವವರನ್ನೂ ಬಹಿಷ್ಕೃತರನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿ ಅವರಿಗೆ ನಾನಾವಿಧ ನಿರ್ಬಂಧಗಳನ್ನುಂಟುಮಾಡುತಲಿದ್ದರು. ವಿವಾಹ ಗೃಹಕ್ಕೆ ತಾಂಬೂಲಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಬಂದರೆಂದು ಕೆಲವರೂ, ಅಲ್ಲಿಗೆ ಸಂಭಾವನೆಗೆ ಹೋಗಿ ಬಂದರೆಂದು ಇನ್ನು ಕೆಲವರೂ, ವಿವಾಹವಾಗತಕ್ಕ ಬೀದಿಗೆ ಹೆಜ್ಜೆ ಇಡಲಾಗದೆಂದು ಮತ್ತು ಕೆಲವರೂ, ಬೀದಿ ಕೊನೆಯೊಳು ನಿಂತು ವಿವಾಹಗೃಹಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಬರತಕ್ಕವರ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಬಹಿಷ್ಕಾರಾರ್ಥ ಬರೆಯತಕ್ಕವರು ಬೇರೆ ಕೆಲವರೂ, ನಾನಾವಿಧದಿಂ ವಾದಿಸುತ ತಮತಮಗೆ ಸಾಧ್ಯವಾದ ಪ್ರತಿಬಂಧಕಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ಪುಂಟುಮಾಡಿದರು. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ವಿತಂತು ವಿವಾಹ ಪ್ರವರ್ತಕರ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕೆ ಭಂಗ ಉಂಟುಮಾಡಬೇಕೆಂಬ ಕೋರಿಕೆ ಪುಟ್ಟಾಗಿ ಸೋಮಾರಿಗಳಾಗಿದ್ದವರಿಗೆಲ್ಲ ಇದ ಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಜಾಗರೂಕತೆಯುಂಟಾಯಿತು. ಯಾರೆಷ್ಟು ಪ್ರತಿಭಟಿಸಿದಾಗ್ಯೂ ಸರ್ವಶಕ್ತಳಾದ ಭಗವತೀದೇವತೆಯ ಮುಂದೆ ಯಾವದೂ ಕಾರ್ಯಕಾರಿಯಾಗದೆಹೋಯಿತು. ಹೀಗೆಯೇ ಪ್ರತಿಕಕ್ಷಿಯವರ ಪ್ರಾಬಲ್ಯದಿಂದ ವಿವಾಹ ಕಾಲಗಳಲ್ಲಿ ಮನೆಯಸುತ್ತಲೂ ನೂರಾರುಮಂದಿ ರಕ್ಷಕಭಟರು ಅವಶ್ಯಕವಾಗಿತ್ತು. ಮೆರವಣಿಗೆ ಕಾಲಗಳಲ್ಲಿ ಆಯುಧಪಾಣಿಗಳಾದ ಜವಾನರ ಅಪೇಕ್ಷೆಯು ಅತ್ಯಧಿಕವಾಗಿತ್ತು. ಮತಾಧಿಪತಿಗಳು ಬಹಿಷ್ಕಾರಪತ್ರಿಕೆಗಳನ್ನು ಕಳುಹಿಸುವದರೊಳು ತಮ್ಮ ಯಾವಚ್ಛಕ್ತಿಯನ್ನೂ ವಿನಿಯೋಗಿಸಿದರು. ಅವೃಗಳಿಗೆ ಬಯಪಟ್ಟು ಅನೇಕರು ಪ್ರಾಯಶ್ಚಿತ್ತಾದಿಗ ಳಮೂಲಕ ಪರಪಕ್ಷವನ್ನವಲಂಬಿಸಿದ[illegible] ವಿವಾಹ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಬೇಕೆಂಬ ಕೋರಿಕೆಯುಳ್ಳವರನೇಕರು ಬಯಪಟ್ಟು ಹಿಂಜರಿದರು. ಕೆಲವು ಕಾಲಪರ್ಯಂತ ವಿವಾಹ ನಿಂತುಹೋದಂತೆಯ[illegible] ಮುಂದೆ ನಡೆಯಬಾರದೆಂತಲೂ ಜನಗಳಿಗೆ ಭ್ರಾಂತಿಯುಂಟಾಗಿತ್ತು. ಸ್ವೈರ್ಯದೊಡನೆ ಇದ್ದ ವಿಧವಾವಿವಾಹ ಪಕ್ಷಾವಲಂಬಿಗಳನೇಕರು ಅನ್ಯೋನ್ಯ ಸಹಾಯದಿಂದ [illegible]. ವಿಶೇಷ ತಿಳಿಸಲ್ಯಾಕೆ, ಮಾಡಲ್ಪಟ್ಟ ಪ್ರಯತ್ನಗಳೆಲ್ಲ ಯಥೇಷ್ಟ ವಿವಾಹ ವಿಷಯಗಳಾದಮೇಲೆ ಈಗ ಸ್ವತಃ ಮೆದಲ್ಲಾ ನಿರ್ಬಂಧಗಳೂ ಪರಾಭವಗಳಾಗ ಶಿಕ್ಷೆ ಆಗುವನಾದವು. ಮೊದಲು ಪ್ರತಿಷೇಧಿಸಿದವರೆಲ್ಲರೂ ಈಗ ಬಗ್ಗಿಯೇ ಸಮ್ಮತಿಸುತಲಿದ್ದಾರೆ. ರಾತ್ರಿಕಾಲದೊಳು ನಿರ್ಭಯವಾಗಿ ತಮ್ಮ ಕುಟುಂಬದೊಡನೆ ಮೆರವಣಿಗೆ ಹೊರಟಾಗ ಹಿಂದೆ ಅನುವರ್ತಿಸಿ ಬರುವಂತೆಯೇರ್ಪಟ್ಟಿತು. ಮೊದಲು ಪ್ರಸ್ತಾಪವನ್ನು ಮಾಡುವವರಿಲ್ಲದಿದ್ದ ತಾಂಬೂಲ ಪರಿಗ್ರಹಣವು ಈಗ ಸಕಲಜನ ಪರಿಗ್ರಾಹ್ಯವಾಯಿತು. ಅಂಗಡಿಗಳಲ್ಲಿ ಕೊಡುಕೊಳ್ಳುವಿಕೆಯ ತತ್ತ್ವವೂ ಬಹಳ ನೀಚವೆಂದು ಎಣಿಸಲ್ಪಡುತಿದ್ದ ಪಲಾಹಾರಾದಿಗಳು ಈಗ ಅಂಗೀಕಾರವಾದವು. ಬಹಳ ತಿಳಿಸಲ್ಯಾಕೆ, ಎರಡು ವರುಷಗಳಲ್ಲಿಯೇ ವಿಧವಾವಿವಾಹ ಪ್ರವರ್ತಕರ ಪ್ರಯತ್ನವು ಪ್ರಾಯೇಣ ಬಹುಜನಾವಿಷ್ಕೃತವಾದ್ದಾಗಿ ಹೋಗಿರುವದಲ್ಲದೆ ಮುಂದೆ ಇದು ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಸಕಲ ಜನಾಂಗೀಕೃತವಾದದ್ದಾಗಿರಬೇಕೆಂದು ಎಣಿಸಬಹುದೆಂದು "ಧರ್ಮೋ ರಕ್ಷತಿ ರಕ್ಷಿತಃ" ಎಂಬ ನೀತಿಯನ್ನನುಸರಿಸಿ ಪ್ರವರ್ತಿಸುವ ವಿಧವಾಹಿತಕರಣ ಪ್ರವರ್ತಕರಿಗೆ ಧರ್ಮದೇವತೆಯ ಬಲವೂ, ಧನ ಪ್ರದಾನದ ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರನ ರಕ್ಷಣವೂ, ಸರ್ವಜಿತೆಯಾದ ಧನದೇವತೆಯ ಸಹಾಯವೂ ಪ್ರೀತಿಯಾಗಿರುವದರಿಂದ ಯಾರ ಅಸಮ್ಮತಿ, ಪ್ರತಿಕೂಲಗಳು ಕಾರ್ಯಕಾರಿಯಾಗುವವು ? ಆದರೆ ಸದ್ಯಃ ಇದಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ಪ್ರತ್ಯುತ್ತರವನ್ನು ಕೊಡುವದಕ್ಕೆ ನಾವು ಅಶಕ್ತರಾದ್ದರಿಂದ ಆ ಭಾರವನ್ನು ಜನಗಳಿಗೇ ಒಪ್ಪಿಸಿ ಇರುತ್ತೇವೆಯಾಗಿ ಅವರು ತಮ್ಮ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನು ತಿಳಿಸಿದರೆ ಕೇಳಿ ಸಂತೋಷಿಸುವೆವು.

Occasional Notes.
ನೈಮಿತ್ತಿಕ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ

The Viceroy,—ಲಾರ್ಡ್ [illegible] ಮೂರನೇ ತಾರೀಖು [illegible] ಪುಟ್ಟಾಗಿದೆ.

A boon to agriculturists in Java — [illegible] ಈಗ ಅಲ್ಲಿನ ಕೃಷೀವಲರಿಗೆ ಅನುಕೂಲವಾಗುವಂತೆ [illegible]

[illegible]

A libel case — [illegible]

LOCAL AND PROVINCIAL NEWS.

[illegible]

A levee at the Camp. — [illegible]

Hindu Widow Re-marriage. — [illegible]

Murder. — [illegible]

Holidays. — [illegible]

[illegible]

Infanticide. — [illegible]

Commutation of sentence — [illegible]

The Vernacular Kanarese Text, 1884 [illegible]

The Middle School Examination results — [illegible]

The Thigla case. — [illegible]

[illegible]

Shimoga District — [illegible]

Mysore and Hyderabad — [illegible]

The Vaccination — [illegible]

[illegible]

The Metropolitan operatic Company [illegible]

NEWS LETTER.

[illegible]

SUMMARY OF NEWS.

[illegible]

The comet.— [illegible]

A quriosity— [illegible]

Uncovenanted Civil Service Examination.— [illegible]

Tripatty-Nellore State Railway— [illegible]

The Mint.— [illegible]

Deputy Collectors and Tahasildars [illegible]

A suit against the ***Poona observer.*** [illegible]

[illegible]

Railway platform Tickets.— [illegible]

ACKNOWLEDGMENTS.

[illegible]

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

[illegible]

M. JAGANNADHA NAIDU,
Surgeon, Palace, Mysore.

[illegible]

[illegible]

BANGALORE:—Printed and published for the Proprietor, at the KARNATAKA PRESS—1884.

KANARESE EDITION.

ಕರ್ಣಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

Published every Monday Morning

[illegible]

Vol. XI] BANGALORE—MONDAY, JANUARY 28, 1884. [No. 4

ಸಂಪುಟ ೧೧.] [illegible] [ಸಂಚಿಕೆ. ೪.

ADVERTISEMENTS

MEDICAL.

ವೈದ್ಯ ವಿಷಯ.

[illegible]

DRS. ENGLER AND JANSZ,

ಯೆಂಗ್ಲರ್ ಮತ್ತು ಜಾನ್ಜ್,

[illegible]

ಡಾಕ್ಟರ್ ಆರ್ ಜಾನ್ಜ್ ಎಂ. ಬಿ. ಸಿ. ಎಂ.

[illegible]

ಸರ್ಟಿಫಿಕೇಟುಗಳು.

[illegible]

ROBT CARRUTHERS, Collr.,
A H Coms

[illegible]

(Signed) FREDERICK J. HORSFALL

[illegible]

ANNIE STEPHENS.

[illegible]

EDGAR C DUMILLTON,
Dy Queens Advocate, (Acting,)
For Northern & Eastern Provinces
Ceylon

To Dr J ENGLER,
Colombo.

ವೃತ್ತಾಂತಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು.

[illegible]

ದರ್ಶನ ಮತ್ತು ಶ್ರವಣ.

[illegible]

NOTICE.

VAIDYASARASANGRAHA.

Price including Postage, Rs 5-6-0

[illegible]

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

ಕರ್ನಾಟಕಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

MONDAY, JANUARY 28, 1884.

LORD RIPON'S VISIT TO MADRAS.

[illegible]

THE BRITISH RESIDENT.

[illegible]

[illegible]

Occasional Notes.

[illegible]

Future Dewan of the Nizam's State [illegible]

A distinguished visitor.—[illegible]

The Viceroy's return to Europe —[illegible]

His Royal Highness the Duke of Connaught.—[illegible]

The Lahore Police —[illegible]

An address of congratulation —[illegible]

Her Majesty's condolence—[illegible]

The Viceroy's visit to Madras —[illegible]

Cholera in Travancore—[illegible]

The London Committee and the Bengal Tenancy Bill —[illegible]

The late Maharajah of Kolhapore —[illegible]

TO OUR SUBSCRIBERS

[illegible]

LOCAL AND PROVINCIAL NEWS.

[illegible]

Entertainment of guests.—[illegible]

Maharaja's departure.—[illegible]

The Governor —[illegible]

Economy in the Madras Railway [illegible]

The Middle School Examination —[illegible]

Compensation gratuity —[illegible]

Mr Syed oleen —[illegible]

The Kanarese Text.—[illegible]

The Mysore Metropolitan Operatic Company —[illegible]

[illegible]

The Fancy Bal —[illegible]

Misapprehension —[illegible]

[illegible]

Infanticide—[illegible]

[illegible]

The Nizam's Installation.—[illegible]

The Petta Police.—[illegible]

SUMMARY OF NEWS.

ವರ್ತಮಾನ ಸಂಗ್ರಹ.

Fire.—[illegible]

Rain fall.—[illegible]

Purchase of books by heads of departments.—[illegible]

Small pox.—[illegible]

High Court.—[illegible]

Legislative Department.—[illegible]

Special Municipal Meeting.—[illegible]

Preparation for Lord Ripon's Reception.—[illegible]

ACKNOWLEDGMENTS.

[illegible]

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

[illegible]

M. Jagannadha Naidu,
Surgeon, Palace, Mysore

WANTED

ಇದರಡಿ ಕಾಣ ಮನುಸ್ಮೃತಿ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳು
ಅಪೇಕ್ಷಿತವಾಗಿರುವದರಿಂದ
ಅವುಗಳನ್ನು ಕೊಡತಕ್ಕವರಿಗೆ ಈಕೆಳಗೆರುಜು
ಮಾಡಿರುವವನು ಸಾರಾಗವಾದ
ಕ್ರಯಗಳನ್ನು ಕೊಡುವನು.

೧. ಬಾಗುರಿ ...	ಕೃತ	ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.
೨. ಮೇಧಾತಿಥಿ ..	,,	,,
೩. ಗೋವಿಂದರಾಜ	,,	,,
೪. ಧರಣೀಧರ	,,	,,
೫. [illegible]	,,	,,
೬. [illegible]	,,	,,
೭. ಮನ್ವರ್ಥ ಚಂದ್ರಿಕೆಯೆಂಬ		,,
೮. ಕಾಮಧೇನುವೆಂಬ		,,
೯. ಸರ್ವಜ್ಞನಾರಾಯಣಕೃತ		,,
೧೦. ನಂದನಸೂರಿ	,,	,,
೧೧. ರಾಮಚಂದ್ರ	,,	,,

[illegible] } ಟಿ. ರಘುನಾಥರಾವ್.

ಪ್ರಕಟನೆ.

[illegible]

ಪ್ರಕಟನೆ.

[illegible]

[illegible]

"ಕರ್ನಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕ."

[illegible]

BANGALORE.—Printed and published for the Proprietor, at the Karnataka Press—1884.

KANARESE EDITION

ಕರ್ಣಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

Published every Monday Morning

[illegible]

Vol XI] BANGALORE—MONDAY, FEBRUARY 4, 1884 [No 5.

ಸಂಪುಟ ೧೧.] ಬೆಂಗಳೂರು — ೧೮೮೪ನೇ ಇಸವಿ ಫೆಬ್ರವರಿ ೪ನೇ ತಾರೀಕು ಸೋಮವಾರ [ಸಂಚಿಕೆ. ೫.

ADVERTISEMENTS

MEDICAL.

ವೈದ್ಯ ವಿಷಯ

[illegible]

DRS. ENGLER AND JANSZ,

ಯೆಂಗ್ಲರ್ ಮತ್ತು ಜಾನ್ಜ್,

[illegible]

ROBT CARRUTHERS, Coast,

A H Cotts

[illegible]

(Signed) FREDERICK J HORSFALL

ಸರ್ಟಿಫಿಕೇಟುಗಳು.

[illegible]

JOHN C DUMBLETON,

Dy Queens Advocate, (Acting)

For Northern & Eastern Provinces,

Ceylon

To Dr ENGLER,

Colombo

ವೃತ್ತಾಂತಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳ.

[illegible]

ದರ್ಶನ ಮತ್ತು ಶ್ರವಣ.

[illegible]

NOTICE.

VAIDYASARASANGRAHA.

Price including Postage, Rs 5-6-0

[illegible]

[illegible]

The Nizam's Installation.—[illegible]

The Petta Police.—[illegible]

SUMMARY OF NEWS.

ವೃತ್ತಾಂತಸಂಗ್ರಹವು.

Fire.—[illegible]—ಸ್ಟಾಂಡರ್ಡ್

Rain fall.—[illegible]—ಸ್ಟಾಂಡರ್ಡ್

Purchase of books by heads of departments.—[illegible]

Small pox.—[illegible]

High Court.—[illegible]—ಸ್ಟಾಂಡರ್ಡ್

Legislative Department.—[illegible]

Special Municipal Meeting.—[illegible]

Preparation for Lord Ripons Reception.—[illegible]—ಸ್ಟಾಂಡರ್ಡ್

ACKNOWLEDGMENTS

[illegible]

[illegible]	೬—೦—೦
[illegible]	೬—೦—೦
[illegible]	೩—೦—೦
[illegible]	೫—೦—೦
[illegible]	೫—೦—೦
[illegible]	೬—೦—೦
[illegible]	೧೩—೦—೦
[illegible]	೧೮—೦—೦

ADVERTISEMENTS

NOTICE.

[illegible]

[illegible]	೧—೮—೦
[illegible]	೦—೧—೦

M. JAGANNADHA NAIDU,
Surgeon, Palace, Mysore.

WANTED

ಇವರಡಿ ಕಂಡ ಮನುಸ್ಮೃತಿ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳು ಅಪೇಕ್ಷಿತವಾಗಿರುವದರಿಂದ ಅವುಗಳನ್ನು ಕೊಡತಕ್ಕವರಿಗೆ ಈಕೆಳಗೆ ಹೇಳಿರುವವರು ಪಾಲಾದ ಕ್ರಯಗಳನ್ನು ಕೊಡುವರು.

೧. ಭಾಗುರಿ	ಕೃತ	ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ
೨. ಮೇಧಾತಿಥಿ	,,	,,
೩. ಗೋವಿಂದರಾಜ	,,	,,
೪. ಧರಣೀಧರ	,,	,,
೫. [illegible]	,,	,,
೬. [illegible]	,,	,,
೭. ಮನ್ವರ್ಥ ಚಂದ್ರಿಕೆಯೆಂಬ		,,
೮. ಕಾಮಧೇನು[illegible]		,,
೯. ಸರ್ವಜ್ಞನಾರಾಯಣಕೃತ		,,
೧೦. ನಂದನಸೂರಿ	,,	,,
೧೧. ರಾಮಚಂದ್ರ	,,	,,

[illegible] } ಆರ್. ರಘುನಾಥ [illegible]

ಪ್ರಕಟನೆ.

[illegible]

ಪ್ರಕಟನೆ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]	...	೧—೪—೦
[illegible]	..	೦—೧೨—೦
[illegible]	...	೦—೩—೦
[illegible]	...	೦—೫—೦
[illegible]	..	೦—೪—೦
[illegible]	.	೦—೧೪—೦
[illegible]	...	೦—೩—೦
[illegible]	...	೦—೩—೦
[illegible]	..	೫—೦—೦

[illegible]

[illegible]	...	೦—೩—೦
[illegible]		೦—೪—೦
[illegible]		೦—೩—೬
[illegible]		೦—೨—೬
[illegible]		೦—೪—೦
[illegible]		೦—೨—೬
[illegible]		೦—೬—೬
[illegible]		೦—೩—೦
[illegible]		೦—೩—೦
[illegible]		೦—೩—೦
[illegible]		೦—೨—೯
[illegible]		೦—೦—೬
[illegible]		೦—೦—೦
[illegible]	...	೨—೦—೦
[illegible]		೦—೧೨—೦
[illegible]		೩—೪—೬
[illegible]		೩—೪—೬
[illegible]		೦—೮—೦
[illegible]		೦—೮—೦
[illegible]	...	೦—೮—೦

[illegible]

[illegible]	೦—೩—೦
[illegible]	೦—೧೦—೦
[illegible]	೦—೩—೬
[illegible]	೦—೩—೬
[illegible]	೦—೬—೦
[illegible]	೦—೩—೦
[illegible]	೦—೯—೦
[illegible]	೦—೧೦—೦
[illegible]	೦—೮—

[illegible]

"ಕರ್ಣಾಟಕಪ್ರಕಾಶಿಕಾ"

[illegible]

BANGALORE:—Printed and published for the Proprietor, at the KARNATIC PRESS.—1884.

BANGALORE EDITION

ಕರ್ಣಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

Published every Monday Morning

[illegible]

VOL. XI] BANGALORE—MONDAY, FEBRUARY 4, 1884 [No. 5

ಸಂಪುಟ ೧೧.] ಬೆಂಗಳೂರು — [illegible] [ಸಂಚಿಕೆ. ೫.

ADVERTISEMENTS

MEDICAL.

ವೈದ್ಯ ವಿಷಯ

[illegible]

DRS. ENGLER AND JANSZ,

ಯೆಂಗ್ಲರ್ ಮತ್ತು ಜಾನ್ಜ್,

[illegible]

[illegible]

ಡಾಕ್ಟರ್ ಆರ್ ಜಾನ್ಜ್ ಎಂ. ಬಿ. ಸಿ. ಎಂ.

[illegible]

ಸರ್ಟಿಫಿಕೇಟುಗಳು

[illegible]

ROBT CARRUTHERS Coms.,

A H Corps

[illegible]

(Signed) FREDERICK J HORSFALL

[illegible]

ANNIE STILLIES

[illegible]

FREDK C DUMBLETON

Dy Queens Advocate (Acting)

for Northern & Eastern Provinces

Ceylon

To Dr J ENGLER

Colombo

ವೃತ್ತಾಂತಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು

[illegible]

ದರ್ಶನ ಮತ್ತು ಶ್ರವಣ.

[illegible]

NOTICE.

VAIDYASARASANGRAHA

Price including Postage, Rs 5-6-0

[illegible]

THE KARNATAKA PRAKASIKA
ಕರ್ನಾಟಕಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

MONDAY, FEBRUARY 4, 1884.

THE ABKARI REVENUE

[illegible]

FINAL SETTLEMENT OF THE ILBERT BILL

[illegible]

(a) [illegible]

(b) [illegible]

(c) [illegible]

(d) [illegible]

[illegible]

[illegible]

HINDU DRAMAS
(From a Native Dramatist)

[illegible]

Occasional Notes

[illegible]

Earthquake.—[illegible]

Birth of a son.—[illegible]

The Ilbert Bill.—[illegible]

Joy and sorrow.—[illegible]

Prevalence of small pox.—[illegible]

Death from assault.—[illegible]

A new company.—[illegible]

LOCAL AND PROVINCIAL NEWS

[illegible]

Sir J. D. Gordon, K. C. S. I.—[illegible]

The Resident.—[illegible]

A rumour.—[illegible]

The Camp of Exercise.—[illegible]

Lord Ripon at Madras.—[illegible]

The Mysore subsidy.—[illegible]

The Chennapatam Sub-Registrarship.—[illegible]

Superintendent of Police, C. and M. Station.—[illegible]

Mysore State Railway.—[illegible]

Murder.—[illegible]

The Nizam's Installation.—[illegible]

Theft.—[illegible]

The Chennapatna Anglo-Vernacular School.—[illegible]

The Maharajah's S. and M. Co.—[illegible]

The Municipal election.—[illegible]

Transfer.—[illegible]

A remedy for Hydrophobia.—[illegible]

The Dramatic Companies.—[illegible]

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

[illegible]

M. JAGANNADHA NAIDU,
Surgeon, Palace, Mysore

WANTED

ಇದರಡಿ ಕಂಡ ಮನುಸ್ಮೃತಿ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳು
ಅಪೇಕ್ಷಿತವಾಗಿರುವದರಿಂದ
ಅವುಗಳನ್ನು ಕೊಡತಕ್ಕವರಿಗೆ ಈಕೆಳಗೆರುಜು
ಮಾಡಿರುವವರು ದಾರಾಳವಾದ
ಕ್ರಯಗಳನ್ನು ಕೊಡುವರು.

೧. ಭಾಗುರಿ ... ಕೃತ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.
೨. ಮೇಧಾತಿಥಿ .. ,, ,,
೩. ಗೋವಿಂದರಾಜ ,, ,,
೪. ಧರಣೀಧರ ... ,, ,,
೫. ಸಾಯಣಾಚಾರ್ಯ ,, ,,
೬. ನಂದರಾಜ ... ,, ,,
೭. ಮನವಾರ್ಥ ಚಂದ್ರಿಕೆಯೆಂಬ ,,
೮. ಕಾಮಧೇನುವೆಂಬ ,,
೯. ಸರ್ವಜ್ಞನಾರಾಯಣಕೃತ ,,
೧೦. ನಂದನೆಸೂರಿ ,, ,,
೧೧. ರಾಮಚಂದ್ರ ,, ,,

[illegible]

[illegible]

BANGALORE:—Printed and published for the Proprietor, at the KARNATAKA PRESS.—1884.

[illegible]

ಕರ್ಣಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

Published every Monday Morning

[illegible]

Vol. XI] BANGALORE.—MONDAY, FEBRUARY 11, 1884. [No. 6

ಸಂಪುಟ ೧೧.] ಬೆಂಗಳೂರು — [illegible] ಸೋಮವಾರ [ಸಂಚಿಕೆ. ೬.

ADVERTISEMENTS

MEDICAL

ವೈದ್ಯ ವಿಷಯ.

[illegible]

DRS. ENGLER AND JANSZ,

ಯೆಂಗ್ಲರ್ ಮತ್ತು ಜಾನ್ಜ್,

[illegible]

ಡಾಕ್ಟರ್ ಆರ್ ಜಾನ್ಜ್ ಎಂ. ಬಿ. ಸಿ. ಎಂ.

[illegible]

ಸರ್ಟಿಫಿಕೇಟುಗಳು.

[illegible]

ROBT CARRUTHERS, Corpl,
A. H. Corps

[illegible]

(Signed) FREDERICK J. HORSFALL

[illegible]

ANNIE STEPHENS.

[illegible]

IDDAL C. DUBBITTON
Dy Queens Advocate (Acting)
For Northern & Eastern Provinces,
Ceylon

To Dr J ENGLER
Colombo

ವೃತ್ತಾಂತಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು.

[illegible]

ದರ್ಶನ ಮತ್ತು ಶ್ರವಣ.

[illegible]

NOTICE.

VAIDYASARASANGRAHA

Price including Postage, Rs 5-6-0

[illegible]

THE KARNATAKA PRAKASIKA

[illegible]

MONDAY, FEBRUARY 11 1884,

DISPENSION OF GOVERNMENT PATRONAGE.

[illegible]

UNWHOLESOME ORDER (Continued.)

[illegible]

Occasional Notes

[illegible]

The Calcutta Exhibition—[illegible]

A railway line to be doubled—[illegible]

A public meeting—[illegible]

H. E. the Governor of Madras—[illegible]

[illegible]

A rumour—[illegible]

Railway extension in the United Kingdom—[illegible]

Intrigues in Egypt.—[illegible]

Poverty in Burmah.—[illegible]

[illegible]

LOCAL AND PROVINCIAL NEWS

[illegible]

Wheel [illegible]

Loan [illegible]

The Commander-in-Chief of Cabul [illegible]

Changes in the [illegible]—[illegible]

Natives of Mysore at Madras [illegible]

Sudden death—[illegible]

[illegible]

The weather—[illegible]

Suicide—[illegible]

The First Examination in Arts—[illegible]

[illegible]

A religious dispute.—[illegible]

[illegible]

Departure of H. H. the Maharaja. [illegible]

Theft—[illegible]

[illegible]

Anche post peons—[illegible]

[illegible]

A MEETING OF THEISTS

[illegible]

ಕಡಪಜಿಲ್ಲಾ ಮದನೆಪಲ್ಲಿ ಸ್ಥಳದ ಬ್ರಹ್ಮಶ್ರೀ ವಿದ್ವಾನ್ ವೆಂಕಟರಾಘವಾಚಾರ್ಯರೆಂಬುವರು ಈ ಬಗೆ ಕೆಲವು ದಿನಗಳ ಕೆಳಗೆ ಕೋಲಾರ ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿರುವ ಪಂಡಿತರುಗಳು, ಅಧಿಕಾರಿಗಳು, ಮುಖ್ಯಜನಗಳು, ಇವರುಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ಸಭೆ ಸೇರಿಸಿ ಆ ಸಮಾಜಕ್ಕೆ "ಹಿಂದೂಸಮಾಜ" ವೆಂದು ಹೆಸರಿಟ್ಟು ಆ ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ನಾಸ್ತಿಕಮತಖಂಡನ ಸಪೂರ್ವಕ ವರ್ಣಾಶ್ರಮಾಚಾರ ಗಳಿಗೆ ಆವಶ್ಯಕರ್ತವ್ಯತೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ಸಾಮಾಜಿಕರು ಸಭೆಸೇರಿದಾಗಲೆಲ್ಲ ಪ್ರಸಂಗಿಸತಕ್ಕದ್ದೆಂದು ಸದರೀ ವೆಂಕಟ ರಾಘವಾಚಾರ್ಯರು ಮು॥ ರಾ॥ ಅಯರ್ ವೆಂಕಟಾಚಾರ್ಯರನ್ನು ಪ್ರೇರಿಸಲು ಅವರು ಮು॥ ರಾ॥ ಅ॥ ಶ॥ ರಘುನಾಥರಾಯರವರಿಗೆ ವಿಜ್ಞಾಪನೆ ಮಾಡಿದರು. ಅವರು ಅದನ್ನು ಅಂಗೀಕರಿಸಿ ಉದ್ದಿಷ್ಟವಾದ ಸಭೆಯನ್ನು ನಿರ್ಮಿಸುವುದಕ್ಕೆ ವೆಂಕಟಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ ನಿಯಮಿಸಿದರು. ಅದು ಮೊದಲು ಪ್ರತಿ ಸ್ಥಿರವಾರದಲ್ಲೂ ಸಭೆಸೇರಿ ಸಭಿಕರು ಮೇಲ್ಕಂಡ ವಿಷಯವನ್ನು ಕುರಿತು ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಯೋಗ್ಯತಾನುಗುಣವಾಗಿ ಪ್ರಸಂಗಿಸುತಲಿದ್ದಾರೆಂದು ತಿಳಿದೆವು. ಈ ಉದ್ದೇಶ ಪ್ರಯತ್ನಗಳು ಕೇವಲ ಶ್ಲಾಘ್ಯಗಳಾಗಿವೆ.

TELEGRAPHIC SUMMARY

[illegible]

From the Madras Mail.

—o—

DEFEAT OF BAKER PASHA.

PARTICULARS OF THE DEFEAT

[illegible]

[illegible]

INSTALLATION OF THE NIZAM OF HYDERABAD

[illegible]

SUMMARY OF NEWS.

[illegible]

Native entertainment to the Viceroy [illegible]

Our new Judge.—[illegible]

Her Highness the Princess of Tanjore [illegible]

The Government paper.—[illegible]

Coimbatore and the Viceroy—[illegible]

Return of the Governor.—[illegible]

Mr C V Cunnun Chetty—[illegible]

ACKNOWLEDGMENTS

—o—

[illegible]

[illegible]	[illegible]
ತ್ರಿ ಟಿ. ಕೋದಂಡ ಮೊದಲಿಯಾರವರು	3—0—0
[illegible]	[illegible]
[illegible]	3—0—0
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

ADVERTISEMENTS

WANTED

ಇವರಡಿ ಕಂಡ ಮನುಸ್ಮೃತಿ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳು
ಅಪೇಕ್ಷಿತವಾಗಿರುವದರಿಂದ
ಅವುಗಳನ್ನು ಕೊಡತಕ್ಕವರಿಗೆ ಈಕೆಳಗೆರುವ
ಮಾಡಿರುವವರು ದಾರಾಳವಾದ
ಕ್ರಯಗಳನ್ನು ಕೊಡುವರು.

೧. ಭಾಗುರಿ ..	ಕೃತ	ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.
೨. ಮೇಧಾತಿಥಿ ..	„	„
೩. ಗೋವಿಂದರಾಜ	„	„
೪. ಧರಣೀಧರ ...	„	„
೫. ಸಾಯನಾಚಾರ್ಯ	„	„
೬. ನುವರಾಜ	„	„
೭. ಮನವಾರ್ಥ ಚಂದ್ರಿಕೆಯೆಂಬ		„
೮. ಕಾಮಧೇನುವೆಂಬ		„
೯. ಸರ್ವಜ್ಞನಾರಾಯಣಕೃತ		„
೧೦. ನಂದನೆಸೂರಿ	„	„
೧೧. ರಾಮಚಂದ್ರ	„	„

[illegible] } ಆರ್. ರಘುನಾಥರಾವ್

[illegible]

[illegible]	೦—೪—೦
[illegible]	[illegible]
[illegible]	೦—೩—೦
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]

[illegible]

"[illegible]"

[illegible]

[illegible]

BANGALORE.—Printed and published for the Proprietor, at the KARNATAKA PRESS.—1884

KANAR EDITION.

ಕರ್ನಾಟಕ ಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

THE KARNATAKA PRAKASIKA.

Published every Monday Morning

[illegible]

Vol. XI] BANGALORE—MONDAY, FEBRUARY 18, 1884 [No 7

ಸಂಪುಟ ೧೧.] ಬೆಂಗಳೂರು — [illegible] [ಸಂಚಿಕೆ ೭.

ADVERTISEMENTS

MEDICAL.

ವೈದ್ಯ ವಿಷಯ

[illegible]

DRS. ENGLER AND JANSZ,

[illegible]

ಸರ್ಟಿಫಿಕೇಟುಗಳು.

[illegible]

ROBT CARRUTHERS, Corl.,
A H Corps

[illegible]

(Signed) FREDERICK J HORSFALL

[illegible]

EDW. C DUMBLETON,
Dy Queen's Advocate (Acting)
For Northern & Eastern Provinces
Ceylon

To Dr J ENGLER
Colombo

ವೃತ್ತಾಂತಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳು.

[illegible]

ದರ್ಶನ ಮತ್ತು ಶ್ರವಣ.

[illegible]

NOTICE.

VAIDYASARASANGRAHA.

Price including Postage, Rs 5-6-0

[illegible]

THE KARNATAKA PRAKASIKA
ಕರ್ನಾಟಕಪ್ರಕಾಶಿಕಾ.

MONDAY, FEBRUARY 18, 1884.

THE VICEROY AND THE MYSORE LAN

[illegible]

Occasional Notes.

[illegible]

High Court N. W. P — [illegible]

Settlement of the Berar question [illegible]

His Highness the Maharaja o Travancore — [illegible]

Examination of the Finances of the Nizam — [illegible]

[illegible]

The Viceroy at Madras.—[illegible]

The Nizam's first Durbar.—[illegible]

[illegible]

A council to H. H. the Nizam.—[illegible]

NOTICE TO CORRESPONDENTS

[illegible]

LOCAL AND PROVINCIAL NEWS.

[illegible]

Arrival of His Highness the Maharaja.—[illegible]

Sir James Gordon, K. C. S. I.—[illegible]

Missing of a bond.—[illegible]

The Middle School Examination.—[illegible]

The Seringapatam murder case.—[illegible]

The Resident of Mysore.—[illegible]

The Maharaja's liberality.—[illegible]

Mr. D. Devaraj Urs.—[illegible]

[illegible]

Lecture on Keshub Chunder Sen.

[illegible]

Removal of the Munsiff Court.—[illegible]

VOL. VIII

7th Jan 1884 - 22nd Dec 1884

CONTINUED ON REEL NO 3

THE KARNATKA PRAKASHAKA.

NOV. 1876 TO OCT. 1898

[JANUARY 1889 TO 1889 DECEMBER] MISSING IN THIS COLLECTION.

Vol VIII

7th Jan. 1884 – 22nd Dec. 1884

CONTINUED ON REEL No. 3

REEL NO 2

END

EXPOSURE

73 C